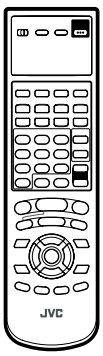
JVC

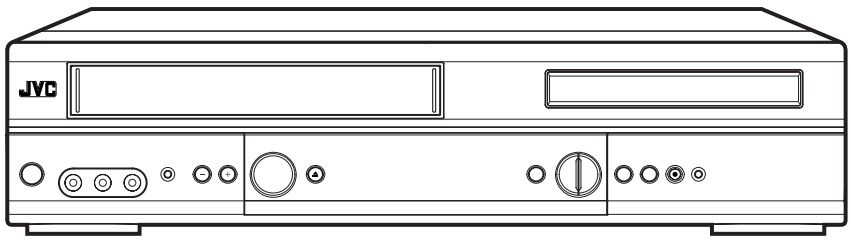
MANUALE DI ISTRUZIONI DEL VIDEOREGISTRATORE HI-FI - LETTORE DVD

VHS PAL SQPB
4 HEAD
19µm HEAD
Hi-Fi

Modello:
HR-XV1EU

DVD VIDEO
COMPACT disc DIGITAL VIDEO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
SHOWVIEW®





DOLBY DIGITAL
dts DIGITAL OUT
SPATIALIZER® N-2-2™
MP3

LPT0715-006A

Precauzioni di sicurezza

SICUREZZA ANZITUTTO

L'etichetta contenente i dati per il funzionamento elettrico e le avvertenze di sicurezza si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA ALL'INTERNO

ATTENZIONE: PER EVITARE PRINCIPI D'INCENDIO O PERICOLI DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZE

- Se si pensa di non usare il registratore per un lungo periodo di tempo si consiglia di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.
- All'interno vi sono tensioni pericolose. La revisione delle parti interne deve essere affidata a personale qualificato. Per prevenire scosse elettriche o pericoli di incendi, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete prima di procedere a collegare o a staccare l'antenna o un qualsiasi altro cavo di collegamento.

ATTENZIONE

SEBBENE QUESTO DVD/VCR SIA UN PRODOTTO LASER DI CLASSE 1, TUTTAVIA UTILIZZA UN RAGGIO LASER VISIBILE CHE, SE PROIETTATO SUL CORPO, PUÒ ESPORLO A RADIAZIONI PERICOLOSE, QUALORA DIRETTAMENTE OSSERVATO. FARE PERTANTO ATTENZIONE AD UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN MANIERA CORRETTA, COME DESCRITTO NELLE ISTRUZIONI.

LA SEGUENTE ETICHETTA DI AVVERTENZA È COLLOCATA SUL PANNELLO POSTERIORE DEL DVD/VCR.

QUANDO QUESTO APPARECCHIO È COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA, NON AVVICINARE GLI OCCHI ALL'APERTURA DEL VASSOIO, O AD ALTRE APERTURE, NEL TENTATIVO DI GUARDARE ALL'INTERNO DEL DVD/VCR.

L'IMPIEGO DEI COMANDI O DEI DISPOSITIVI DI REGOLAZIONE O L'ESECUZIONE DELLE PROCEDURE IN MODO DIVERSO DA QUELLO CONSIGLIATO NEL PRESENTE MANUALE, PUÒ ESSERE CAUSA DI ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

NON APRIRE L'APPARECCHIO NÉ ESEGUIRE INTERVENTI DI RIPARAZIONE. PER LA MANUTENZIONE, RICHIEDERE SEMPRE L'INTERVENTO DI PERSONALE QUALIFICATO.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente le varie precauzioni riportate nelle pagine 2 e 3 prima di passare all'installazione ed all'uso dell'apparecchio.
- La copia di nastri e dischi senza l'autorizzazione del detentore dei diritti di autore concernenti la registrazione, la trasmissione via onde radio o via cavo di suoni ed immagini, e le opere letterarie, drammatiche, musicali o artistiche ivi contenute, è illegale.

- **Utilizzare solo dischi contrassegnati dai seguenti marchi:**

DVD
[disco da 8 cm / disco da 12 cm]

CD /video / CD audio
[disco da 8 cm / disco da 12 cm]

DVD VIDEO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

VHS PAL SQPB HQ SHOWVIEW® DELUXE

- Con questo videoregistratore possono essere utilizzate le cassette con marchio "VHS" (o "S-VHS"). Ma la registrazione S-VHS non è possibile con questo modello.
- Questo modello è dotato della funzione SQPB (riproduzione quasi S-VHS), che permette la riproduzione delle registrazioni S-VHS nella modalità SP con la normale risoluzione VHS.
- Il sistema VHS HQ è compatibile con le esistenti apparecchiature VHS.
- SHOWVIEW è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Per l'Italia:
"Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n. 548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 301 del 28/12/95."

Il tasto "STANDBY/ON ⏻/I " non esclude completamente l'alimentazione elettrica, ma solamente quella necessaria al funzionamento. Nella posizione del simbolo " ⏻ " l'apparecchio è sotto tensione, in posizione di attesa, mentre nella posizione " I " l'apparecchio è in funzione.

I videonastri registrati in LP (Long Play) con questo registratore non possono venire riprodotti su di un videoregistratore dotato solamente della velocità normale.

Se si installa l'apparecchio su un mobile o scaffale, accertarsi che su tutti i lati ci sia uno spazio sufficiente per la ventilazione (10 cm o più su entrambi i lati, sopra e dietro).

Per disfarsi delle pile, tenere in considerazione i problemi ambientali e osservare rigorosamente le leggi e norme locali per la loro eliminazione.

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può causare danni al videoregistratore, al telecomando o alla videocassetta.

1. **NON mettere il videoregistratore...**
... in un ambiente soggetto a temperature estreme o molto umido.
... esposto alla luce diretta del sole.
... in un ambiente polveroso.
... in un ambiente dove vengono generati forti campi magnetici.
... su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
2. **NON bloccare le aperture o fori di ventilazione del videoregistratore.**
(Se le aperture o fori di ventilazione sono bloccati da un giornale, panno, ecc., la dissipazione del calore potrebbe non essere possibile.)
3. **NON mettere oggetti pesanti sul videoregistratore o sul telecomando.**
4. **NON mettere niente che potrebbe spandere liquidi sul videoregistratore o sul telecomando.**
(Se nell'apparecchio penetra acqua o un altro liquido, potrebbe causare un incendio o scosse elettriche.)
5. **NON esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi.**
6. **NON usare questo apparecchio nel bagno o in luoghi dove c'è acqua. Inoltre, NON** mettere sull'apparecchio recipienti di acqua o liquidi (come cosmetici, medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.).
7. **NON mettere sull'apparecchio una sorgente di fiamma scoperta, come candele accese.**
8. **EVITARE colpi violenti al videoregistratore durante il trasporto.**

CONDENSAZIONE DELL'UMIDITÀ

L'umidità contenuta nell'aria si condensa su o nel registratore quando questo viene trasportato da un ambiente freddo in uno caldo, o in condizioni ambientali di particolare umidità, esattamente come sulla superficie di un bicchiere riempito di acqua fredda si formano delle gocce d'acqua. La condensazione dell'umidità sul tamburo della testina può causare danni al nastro. In condizioni nelle quali si presume possibile il verificarsi del fenomeno della condensa, tenere il videoregistratore acceso per alcune ore, per attendere che l'umidità evapori.

Caratteristiche

Videoregistratore

- Immagini ad alta definizione (HQ)
- On-Screen Display (OSD)
- Nicam Hi-Fi Stereo Audio Registrazione e Riproduzione
- Sistema di sintonizzazione automatica ATS
- Sintonizzatore CATV con banda Hyper
- Preselezione di 80 canali
- Impostazione automatica del tempo
- Back up di 30 minuti in caso di interruzione di alimentazione
- 6 testine rotanti (4 testine video, 2 testine audio HiFi)
- Long play
- Sistema VPS/PDC
- Registrazione con timer fino a 8 programmi / mese
- SHOWVIEW® -programmazione rapida con timer
- Registrazione Istantanea con Timer (ITR)
- Sistema di ricerca video ad indici
- Slow Motion
- NTSC Video Cassette Tape Riproduzione su TV PAL
- Contatore nastro in tempo reale con funzione ZERO RETURN
- Tracking digitale AUTOMATICO (Funzione ATR)
- Ripetizione/Ripetizione scena
- On-Screen Display in 3 lingue
- Prese d'ingresso anteriori-AV
- 2 prese Scart per Premiere
- Simbolo CE a garanzia di conformità agli Standard Effettivi Europei

Lettore DVD

- Presa audio digitale (coassiale)
- Multilingua
- Multiangolazione
- Audio surround
- Riproduzione ripetuta
- Riproduzione memorizzata/ occasionale
- Ingrandimento
- Video Aspect Ratio (Rapporto dimensione video)
- Sicurezza per i bambini
- Memorizzazione di 3 scene
- Uscita digitale (ottica o coassiale) per Dolby Digital (AC-3) e DTS
- Riproduzione di DVD, CD Video e CD Audio
- Riproduzione DVD PAL & NTSC
- Riproduzione ripetuta A-B
- Riproduzione CD MP3

* Questo prodotto contiene una tecnologia di protezione dei diritti di autore, che è a sua volta protetta dal contenuto di certi brevetti americani e da altri diritti sulla proprietà intellettuale, posseduti dalla Macrovision Corporation e da altri possessori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione dei diritti d'autore deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è inteso solamente per uso domestico, o per altri scopi limitati, ove non altrimenti autorizzato dalla Macrovision Corporation. L'uso di tecniche di inversione e lo smontaggio sono proibiti.

* Prodotto sotto licenza dalla Dolby Laboratories. "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories. Lavori non pubblicati riservati. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.. Tutti i diritti sono riservati.

* Gli acronimi DTS e DTS Digital Out sono un marchio di fabbrica della Digital Theater Systems, Inc.

* Alcune funzioni audio del presente articolo sono prodotte su licenza di Desper Products,Inc. Spatializer e circle - in - square sono marchi di fabbrica di proprietà di Desper Products,Inc.

* La registrazione non autorizzata di programmi televisivi, film, videocassette ed altri materiali protetti da copyright può costituire violazione dei diritti di copyright dei titolari e rappresentare una violazione delle leggi sul copyright.

Indice

Prima dell'utilizzo dell'unità

Precauzioni di sicurezza 2
Caratteristiche 4
Indice 5
Componenti e funzioni 6
Display 7
Telecomando 8
Collegamenti ed installazione 10
Collegamenti 11

Regolazione della sezione VIDEOREGISTRATORE

Impostazione del televisore sul canale AV 13
Impostazione della lingua on-screen 14
Sistema di sintonizzazione automatica ATS ed impostazione automatica dell'ora/della data 15
ATS 16
Impostazione dell'ora e della data 19
Preselezione manuale delle stazioni televisive 20

Riproduzione nastro

Caricamento e scaricamento della cassetta 22
Riproduzione della cassetta 23
Riproduzione particolare/Nitidezza della riproduzione/Ricerca a salti 24
Ripetizione riproduzione 25
Display del contatore 26
Sistema di ricerca video ad indici 27

Registrazione

Registrazione di un programma televisivo 28
Registrazione Istantanea con Timer (ITR) 30
Registrazione-SHOWVIEW® 31
Registrazione con il timer 33

Funzione avanzata della sezione VIDEOREGISTRATORE

Descrizione dettagliata della funzione VPS/PDC 35
NICAM/Registrazione e riproduzione stereo German A2 36
Audio Mixing 38
Duplicazione di una cassetta 39

Riproduzione disco

Disco 40
Selezione della lingua 41
Procedura di riproduzione 42
Riproduzione speciale 43
Selezione del segnale dell'immagine del DVD/Ingrandimento 44
Riproduzione ripetuta 45
Riproduzione memorizzata/Riproduzione occasionale 46
Riproduzione MP3 47
Modifica della lingua della colonna sonora/ Modifica della lingua dei sottotitoli 48
Modifica angolazioni/Selezione titolo/ Menu DVD 49

Funzione avanzata della sezione DVD

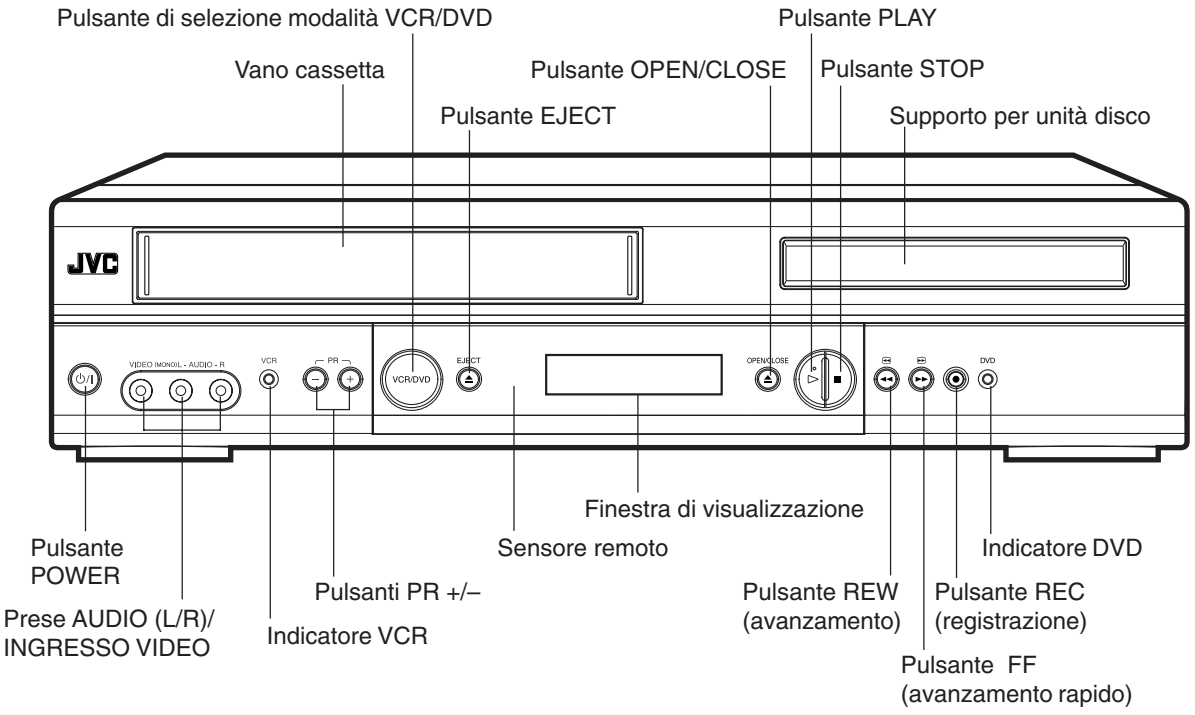
Sicurezza per i bambini 50
Impostazione della lingua del menu 52
Impostazione della lingua della colonna sonora 53
Impostazione della lingua dei sottotitoli 54
Impostazione dello dimensioni dello schermo televisivo/Impostazione della visualizzazione sullo schermo 55
Impostazione dell'audio 56
Impostazione delle operazioni 57
Selezione del "sound enhancement (ottimizzazione audio)"(E.A.M.)/ Impostazione dello sfondo/Impostazione del salvaschermo 58
Impostazioni iniziali/tabella di conversione uscite audio 59
Display di stato del disco 60
Tabella delle lingue 61

Informazioni aggiuntive

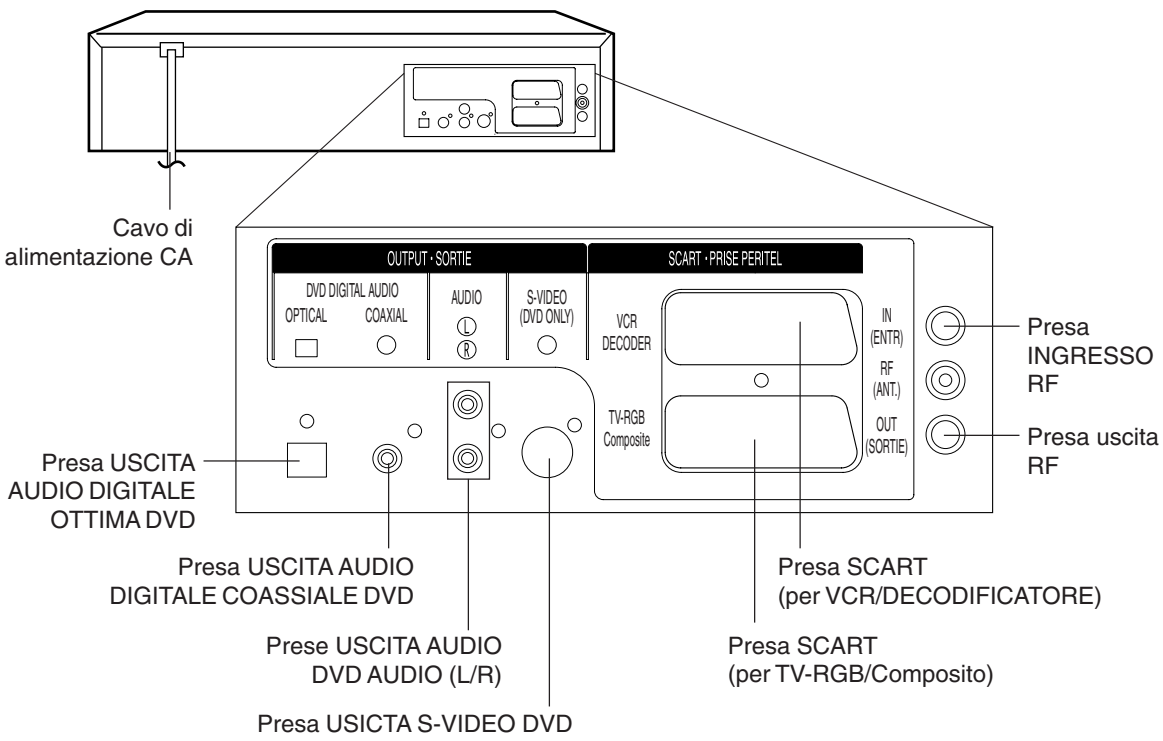
Problemi e localizzazione guasti 62
Pulizia delle testine video 63
Specifiche 64

Componenti e funzioni

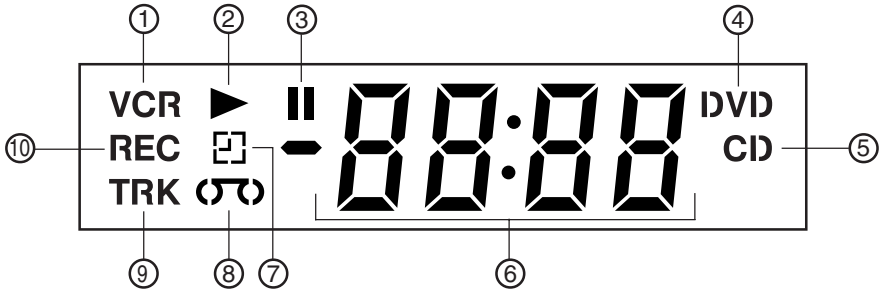
Parte anteriore



Parte posteriore



Finestra di visualizzazione



No.	Display	Descrizione
①	VCR	Modalità VCR
②	▶	Riproduzione (illuminato) / Ripristino automatico (lampeggiante)
③	⏸	Fermo immagine
④	DVD	Il DVD è inserito.
⑤	CD	Il CD è inserito.
⑥	10 : 00	Visualizzazione orologio (colon[:] lampeggiante)
	01 : 00	Display contatore ore/minuti su VIDEOREGISTRATORE/DVD / minuti/ secondi su CD
	2	Display numero pista per CD
	CH 2	Display posizione canale TV
	A1/A2/A3	Display ingresso esterno
⑦	⏲	Display registrazione con timer
⑧	📼	La videocassetta è inserita
⑨	TRK	Display pista per CD
⑩	REC	Display registrazione normale (lampeggia durante la funzione di Registrazione Istantanea con Timer - ITR)

Nota:
alcuni dischi possono essere visualizzati in modo errato o, ad es., possono non essere visualizzati il numero di capitolo, il tempo di riproduzione, ecc.

Telecomando

Telecomando JVC TV

Questo telecomando permette di controllare alcune funzioni (⏻/I, **NUMERO (0-9)**, **TV** ⊖, **TV ◿ +/–**, **TV PR +/–** e **OK**) di un TV JVC remoto regolabile facendo scorrere l'interruttore **TV/VCR/DVD** su TV.

Note:

- Non è possibile azionare unità non provviste di sensore remoto.
- Questo telecomando può azionare solamente TV JVC.
- Dovendo azionare il VIDEOREGISTRATORE o il DVD, far scorrere nuovamente l'interruttore **TV/VCR/DVD** su VCR/DVD. In caso contrario, il DVD/VIDEOREGISTRATORE non funzionerà in modo adeguato.
- Poiché questa unità è di tipo combinato DVD/VIDEOREGISTRATORE, il codice remoto del DVD è individuale. Si prega pertanto di tenere presente che le chiavi DVD sul RCU dell'altro RICEVITORE JVC/TV non sono utilizzabili su questa unità.

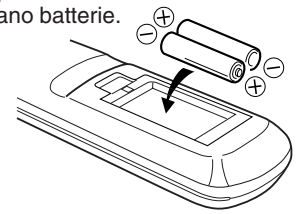
Interruttore TV/VCR/DVD	Interruttore di azionamento TV, VIDEOREGISTRATORE o DVD	Pagina
		14,41
⏻/I	Attivazione/disattivazione alimentazione	14
	Attivazione/Disattivazione collegamento TV	8
DVD MENU	Display menu del software DVD	49
MEMORY	Indice DVD	46
RETURN	Menu Rimozione DVD Menu impostazioni	50
OPEN/CLOSE	Apertura/chiusura cassetto	42
DISPLAY	Modifica modalità Display anteriore	26
A.TRK	TRACKING AUTOMATICO digitale	24
SUB TITLE	Impostazione sottotitoli del DVD	48
C. RESET	Reset del contatore a 00:00	26
ANGLE	Modifica angolazione di riproduzione del DVD	49
ZERO RETURN	Arresto del nastro nel momento in cui il contatore raggiunge 00:00	26
◢/◢◢ (SP/LP)	Impostazione della velocità del nastro ai fini della registrazione	28,30,39
PLAY MODE	Selezione modalità di riproduzione	45,46
ZOOM	Zoom (per riproduzione DVD)	44
TITLE	Selezione del titolo di un DVD	49
REPEAT A-B	Ripetizione riproduzione tra A e B (DVD/CD)	45
0-9	Selezione diretta del canale TV	28,30
	Impostazione ingressi	15~18,31,33,46,47
	Immissione della password	50
AUX	Ingresso Scart o ingresso anteriore AV	34,39
PROG.	Registrazione SHOWVIEW	31
	Conferma della registrazione con timer	34
◷	Impostazione dell'unità per l'avvio della registrazione ad un'ora prestabilita.	32,34
TV ⊖ (INPUT)	Commutazione del TELEVISORE connesso in modalità esterna	8
TV/VCR	Commutazioni tra TV e VIDEOREGISTRATORE	29
TV ◿ +/–	Regolazione del volume del TV connesso	8
◀◀	Riavvolgimento/Visualizzazione all'indietro	23,24,43
▶	Riproduzione	23,42,47
▶▶	Avanzamento rapido/Avanzamento ricerca	23,24,43
●	Registrazione	28,30,39
■	Stop	23,42,47
II	Fermo immagine/attivazione/disattivazione pausa di registrazione	24,28,39,43
SKIP I◀◀/▶▶I	Salto capitolo in direzione avanti o indietro	43
INDEX I◀◀/▶▶I	Ricerca del marchio INDEX del nastro	27
TV/VCR PR +/–	Selezione canale della TV o del VIDEOREGISTRATORE connessi	8,28,30,39
▲/▼	Pulsanti cursore	
SET –/+	Pulsante di regolazione	32~34
	Pulsanti per tracking manuale in modalità di riproduzione	24
◀/▶	Pulsanti cursore - per spostarsi verso l'alto nel menu del VIDEOREGISTRATORE premere ▶. Per spostarsi verso il basso nel menu del VIDEOREGISTRATORE, premere ◀.	
OK	Immissione delle informazioni nel menu/Selezione opzione nel menu	
SET UP MENU	Display menu di regolazione	14~21,41,50~59
CANCEL	Programma annullamento timer	34
	Cancellazione dati immessi in modalità di impostazione	18,21,46~50
OSD	Display dello stato operativo del VIDEOREGISTRATORE o del DVD	28~30,60
A.MONITOR	Interruttori audio	37,38
	Modifica linguaggio colonna sonora del DVD	48
SLOW	Riproduzione Slowmotion	24,43
SKIP SEARCH	Salto del materiale non desiderato sul nastro	24

Inserimento delle batterie

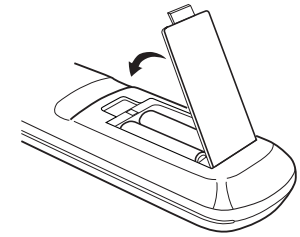
Utilizzare **micro batterie tipo R6**.

1 Aprire il coperchio del vano batterie facendolo scorrere in direzione della freccia.

2 Inserire due batterie “AA” (non fornite), rispettando la polarità riportata sullo schema inserito nel vano batterie.



3 Richiudere il coperchio.

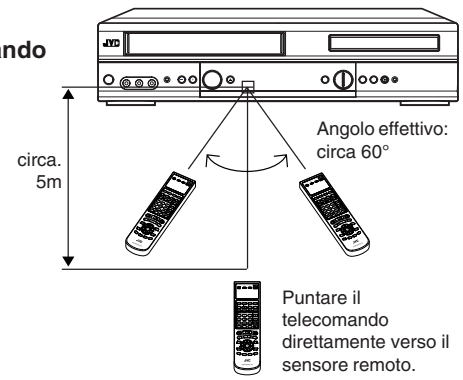


Precauzioni nell’utilizzo delle batterie

Durante l’utilizzo di batterie nella presente unità, attenersi alle precauzioni qui di seguito:

1. utilizzare solamente batterie di dimensione e tipo specificati;
2. durante l’inserimento delle batterie, rispettare la polarità riportata nel vano batterie;
   Batterie inserite in direzione contraria possono danneggiare l’apparecchio. Per evitare potenziali cortocircuiti, inserire innanzitutto l’estremità “–” ;
3. non mischiare tipi diversi di batterie (ad es. alcaline e al carbonio-zinco) o batterie usate con batterie nuove;
4. qualora l’apparecchio non debba essere utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie in modo tale da evitare danni o lesioni causate da perdite dalle batterie stesse;
5. non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili poiché potrebbero riscaldarsi e guastarsi.

Distanza cui attenersi per l’azionamento del telecomando



Modifica del codice personale per il telecomando

Azionando questo DVD/VIDEOREGISTRATORE con un altro VIDEOREGISTRATORE JVC contemporaneamente, entrambi i registratori potranno essere azionati da questo telecomando. In questo caso, è possibile impostare il telecomando ed il DVD/VIDEOREGISTRATORE su un’altra frequenza (“b”). A questo punto, il telecomando modificato potrà essere utilizzato solo con questo DVD/VIDEOREGISTRATORE.
Al momento dell’acquisto, il DVD/VIDEOREGISTRATORE ed il telecomando sono impostati sulla frequenza -“A”.

Esempio: Modifica della frequenza su b

Telecomando:
Tenendo premuto **VCR**, premete **2** (codice: b) sui **tasti numerici**. (In caso di codice: A, premete **1**), quindi premete **OK**.

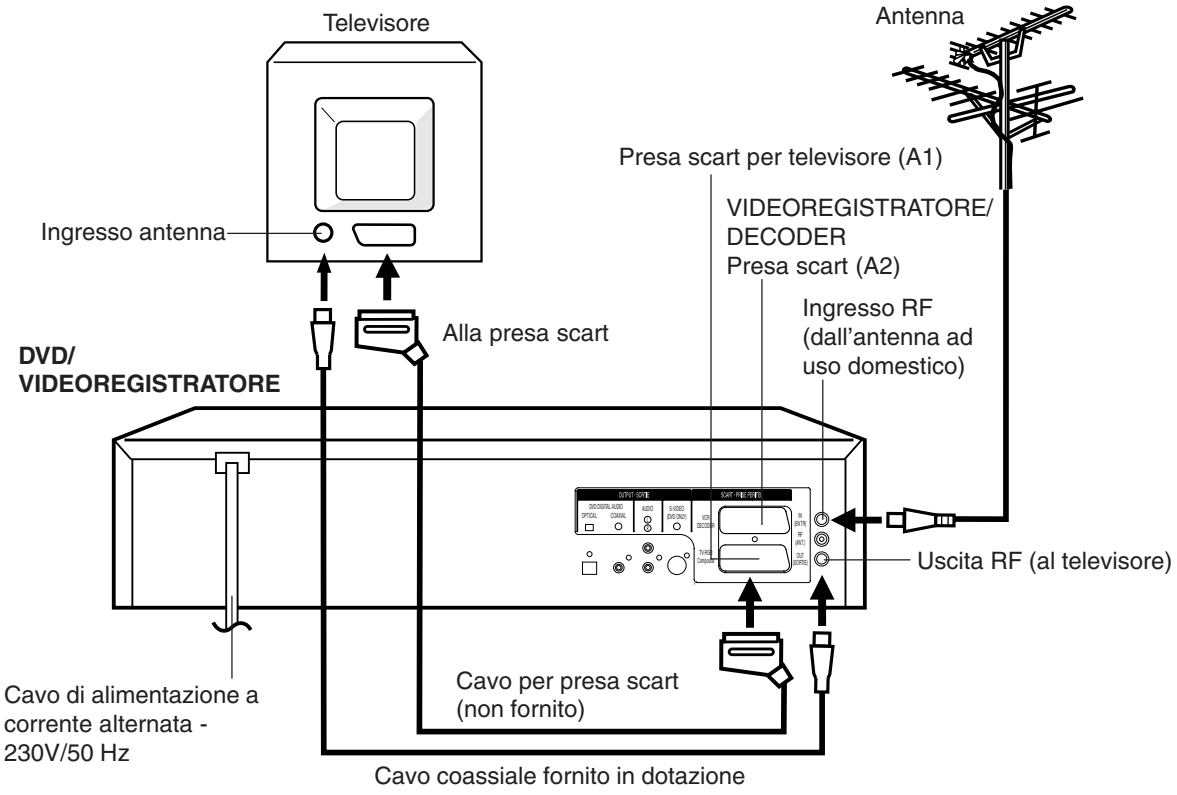
DVD/VIDEOREGISTRATORE:
In modalità di ALIMENTAZIONE disattivata, premete e tenete premuto il tasto **PLAY** per oltre 5 secondi. Il codice attuale (“A” o “b”) sarà visualizzato sul display. Dunque premete il tasto ■ del telecomando. Il codice attuale del telecomando sarà trasmesso all’apparecchio, il quale sarà regolato in base al codice trasmesso. Dopo circa 4 secondi, il codice scomparirà dallo schermo.

Note:

- Qualora il telecomando sia stato impostato su b, anche il DVD/VIDEOREGISTRATORE dovrà essere impostato su b. In caso contrario, il DVD/VIDEOREGISTRATORE non potrà funzionare con questo telecomando.
- Per ripristinarlo su “A”, ripetete il suddetto procedimento. Tuttavia, premete **1** invece di **2**.

Collegamenti ed installazione

Collegate il DVD/VIDEOREGISTRATORE alla Vostra antenna ed al televisore, come mostrato in figura. Dopo aver effettuato questi collegamenti, collegate il DVD/VIDEOREGISTRATORE alla rete principale - 230 V / 50 Hz.



Collegamento al televisore con presa scart

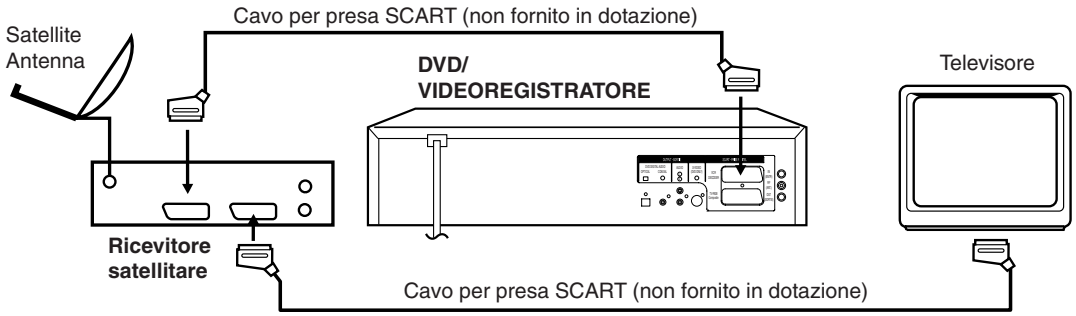
In aggiunta al collegamento con cavo coassiale, eseguite anche un collegamento con il cavo per presa scart. Attraverso il cavo per presa scart, la qualità dell'immagine e del suono sarà migliore. In questo caso, non è necessario sintonizzare il televisore sul videoregistratore. Sintonizzate anche il canale AV. Il videoregistratore commuta automaticamente il televisore in modalità di funzionamento video attraverso il cavo per presa scart. La riproduzione stereofonica può essere eseguita solo con un cavo per presa scart!

Qualora il televisore non commuti automaticamente in modalità riproduzione video, ruotare manualmente l'interruttore video del televisore in posizione VIDEO.

La scelta del sistema adeguato per collegare i vari componenti audio e video al DVD/videoregistratore dipende dal modello e dalle caratteristiche di ciascun componente. Controllare il manuale utente fornito unitamente ad ogni componente per la localizzazione della presa SCART.

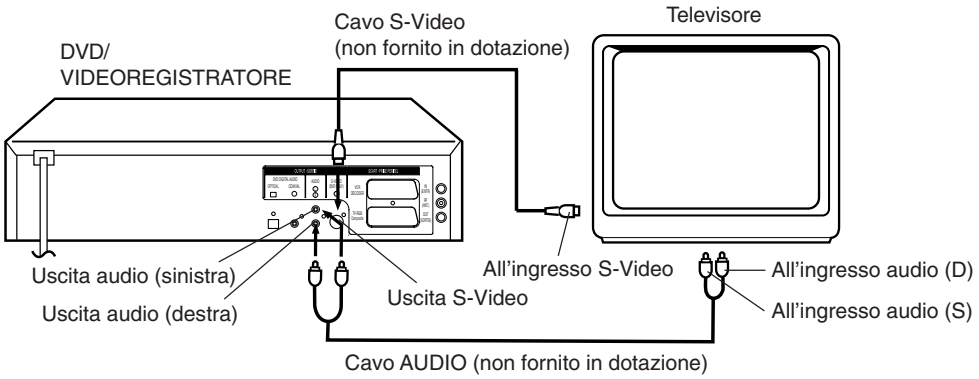
Collegamento ad un ricevitore satellitare

Qualora utilizziate un ricevitore satellitare, si raccomanda di rispettare le seguenti configurazioni:



Per registrare dal ricevitore satellitare, premete due volte il tasto "**AUX**" del telecomando del DVD/ videoregistratore. Sul display anteriore sarà visualizzata l'indicazione "A2". Selezionate il programma televisivo desiderato sul ricevitore satellitare.

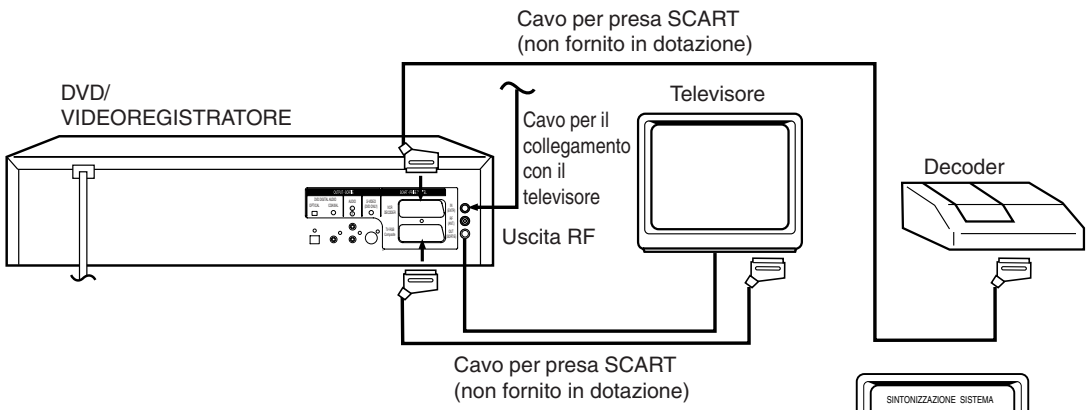
Collegamento al televisore con uscita S-Video



Note:

- la presa S-VIDEO è utilizzabile solo in modalità DVD.
- Qualora utilizziate il collegamento con il cavo S-Video, impostate "Video Out Select" (P.44) su "Video".

Collegamento ad un decoder (per programmi premiere)

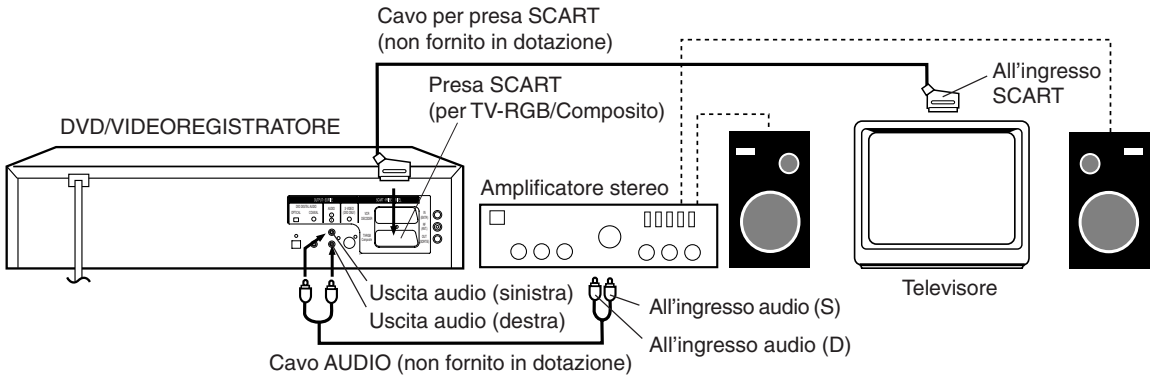


Nota: verificate che la modalità AV nel menu SINTONIZZAZIONE SISTEMA sia stata impostata su [DEC].

Collegamenti

Collegamento ad un amplificatore stereofonico con uscita audio

Se il DVD/VIDEOREGISTRATORE è collegato ad un amplificatore stereo, la colonna sonora viene riprodotta attraverso gli altoparlanti del sistema stereofonico.

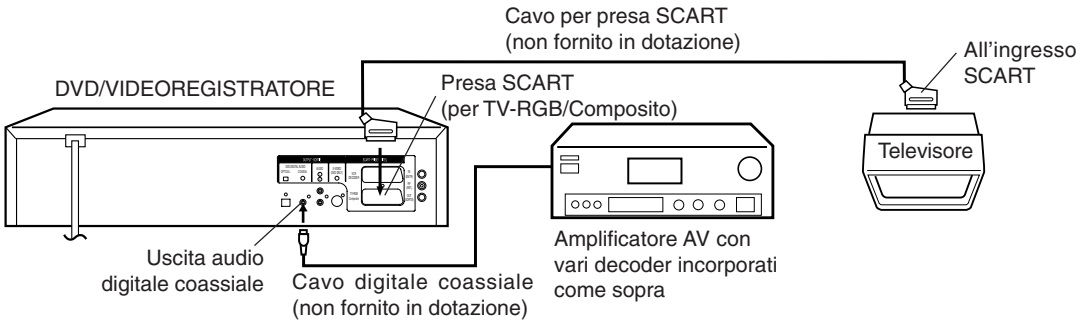


Collegamento ad un amplificatore AV con sorround digitale incorporato

Qualora utilizziate un amplificatore con sorround digitale incorporato come di seguito riportato, potrete sperimentare i vari sistemi audio quali Dolby Digital e DTS utilizzando un'uscita digitale coassiale.

Utilizzate questo tipo di collegamento per collegare un:

- **Amplificatore AV con il decoder *Dolby Digital incorporato**
- **Amplificatore AV con decoder *DTS incorporato**



Collegamento del cavo ottico digitale

Potete collegare l'apparecchio ad un amplificatore con un cavo ottico digitale (non fornito in dotazione) piuttosto di un cavo digitale coassiale.

Quando collegate il cavo ottico digitale (non fornito in dotazione), rimuovete il tappo di protezione contro la polvere dal pannello posteriore.

Quando non utilizzate il cavo ottico digitale, montate il tappo di protezione contro la polvere.

Note:

- Le prese OTTICHE, COASSIALI possono essere utilizzate solamente in modalità DVD.
  Il segnale VHS è riprodotto solo dalle prese SCART, dalle prese AUDIO SINISTRO/DESTRO e dalle prese RF OUT.
- Quando eseguite i suddetti collegamenti, non impostate DOLBY DIGITAL a DOLBY DIGITAL o DTS su ON dell'amplificatore AV. In caso contrario, gli altoparlanti emetteranno un rumore forte che potrebbe essere dannoso per l'udito e danneggiare gli altoparlanti.
- L'audio DTS può essere riprodotto solo dall'uscita COASSIALE. Per sentire l'audio DTS, è necessario un decoder DTS.
  Durante la riproduzione di CD codificati DTS, dagli altoparlanti o da uscite stereofoniche simili saranno trasmessi solo rumori fastidiosi.
- E'possibile che alcuni decoder DTS che non supportano l'interfaccia DVD-DTS non siano compatibili con l'apparecchio.

Impostazione del televisore sul canale AV

Si raccomanda di collegare il televisore e il DVD/VIDEOREGISTRATORE con un cavo per presa scart.
In tal caso, non è necessario eseguire l'impostazione del canale AV. L'immagine ed il suono della cassetta saranno automaticamente trasmessi attraverso il cavo per presa scart. Fare riferimento alla pagina successiva.

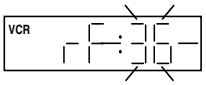
In caso di collegamento con cavo per presa scart, dovete impostare il televisore sul canale AV.
Prestate attenzione alle seguenti note:
Un sistema di telediffusione incorporato nel DVD/VIDEOREGISTRATORE può garantire la riproduzione video attraverso il cavo dell'antenna fornito in dotazione. Questa telediffusione è trasmessa sul canale UHF, 36. Per la ricezione di questa telediffusione, sintonizzate il televisore sul canale 36 nella fascia UHF (vedi punto 2).

Nel caso in cui una telediffusione sia già stata trasmessa al canale 36 nella vostra zona o abbiate collegato un dispositivo aggiuntivo (ad es. ricevitore satellitare) con un cavo coassiale (senza cavo per presa scart), potete sintonizzare il canale sul DVD/VIDEOREGISTRATORE (vedi punto 3). Sul televisore, memorizzate entrambi i dispositivi (DVD/VIDEOREGISTRATORE e ricevitore satellitare) su 2 diverse posizioni di programma.

Esempio: il ricevitore satellitare viene trasmesso al canale 36. Sintonizzate il DVD/VIDEOREGISTRATORE sul canale 40 (vedi punto 3).
(Qualora anche il DVD/VIDEOREGISTRATORE sia trasmesso al canale 36, si verificheranno delle interferenze).
Sul televisore memorizzate il canale 36, ad esempio, nella posizione 3 di programma ed il canale 40, ad esempio, nella posizione 4 di programma.
Notate che la posizione 4 di programma deve essere soprattutto idonea alla riproduzione del videoregistratore.
Fate riferimento al manuale utente del Vostro televisore. Qualora l'immagine di riproduzione sia spesso distorta, selezionate l'altra posizione di programma per il DVD/VIDEOREGISTRATORE.

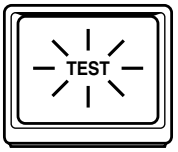
Preparazione:
- Accendete il televisore.
- Verificate che l'alimentazione del DVD/VIDEOREGISTRATORE sia **disattivata**.

1 Premete il tasto ⏻/I del DVD/VIDEOREGISTRATORE (non quello del telecomando) e tenetelo premuto finché il display visualizzi l'indicazione rF:.
Il numero vicino all'indicazione rF: rappresenta il canale in fascia UHF sul quale dovete sintonizzare il televisore.



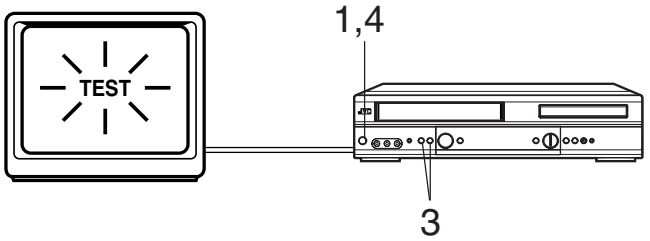
2 Impostate il televisore sulla posizione di programma da cui è possibile vedere la riproduzione del videoregistratore. Avviate la ricerca dei canali del televisore finché venga visualizzata l'indicazione "TEST". Memorizzate questa sintonizzazione sul televisore, procedendo come per la ricezione di normali canali televisivi memorizzati.

Qualora desideriate utilizzare il DVD/VIDEOREGISTRATORE, impostate il televisore su questa posizione di programma.



3 Qualora si verifichino interferenze d'immagine (visualizzazione di 2 programmi contemporaneamente o del fenomeno detto Ghosts), modificate il canale di trasmissione sul DVD/VIDEOREGISTRATORE. Per procedere in questo senso, ritornate al punto **1**. Utilizzate il tasto **PR** del DVD/VIDEOREGISTRATORE per modificare il numero successivo a rF:. quindi ritornate al punto **2** e sintonizzate nuovamente il televisore.

4 Premete il tasto ⏻/I per disattivare il DVD/VIDEOREGISTRATORE.



Nota:
qualora riceviate un programma televisivo sui canali 35, 36 o 37, il canale televisivo incorporato nel DVD/VIDEOREGISTRATORE potrebbe subire delle interferenze. Qualora, per la trasmissione dell'immagine e del suono, utilizziate un cavo per presa scart, potete eliminare il programma televisivo incorporato. A questo punto, non sarà più possibile eseguire la riproduzione video tramite il cavo dell'antenna fornito in dotazione.
Premete ripetutamente **PR** (punto 1) fino a visualizzare OFF(OFF viene visualizzato dopo 69 o prima di 23).

Impostazione della lingua on-screen

Accendete il televisore e selezionate la posizione del programma AV sulla quale avete già impostato il DVD/ VIDEOREGISTRATORE (in caso di collegamento con cavo per presa scart, questo si verifica in modo automatico). In questo modo potete seguire tutte le impostazioni sullo schermo televisivo.

Note:

- **qualora l'apparecchio o i tasti (dell'apparecchio e/o del telecomando) non funzionino adeguatamente:** l'elettricità statica ecc. potrebbe influenzare il funzionamento del lettore. Scollegare il cavo di alimentazione a corrente alternata, dunque ricollegarlo;
- sia il videoregistratore, sia il DVD dispongono del relativo menu opzioni (Vedi pagina 41);
- qualora nessun tasto sia premuto per oltre 60 secondi, lo schermo MENU ritornerà automaticamente all'immagine televisiva.

Preparazione:

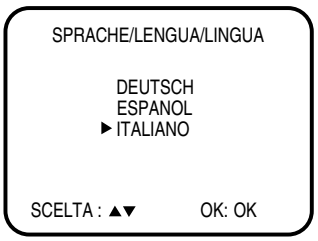
- premete il tasto ⏻/I per attivare il DVD/VIDEOREGISTRATORE;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

Potete scegliere tra tre differenti lingue (Inglese, francese, tedesco) per il display on-screen.

1 Premete **SET UP MENU**. Premete ▲ o ▼ per selezionare l'opzione SINTONIZZAZIONE SISTEMA, quindi premete **OK**. Qualora utilizziate l'apparecchio per la prima volta ed abbiate premuto il tasto **SET UP MENU**, piuttosto del menu principale sulla destra, sarà visualizzato il menu di impostazione "LANGUAGE" come al punto 2.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare l'opzione "LINGUA", quindi premete **OK**.

3 Premete ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata:Tedesco (DEUTSCH), Spagnolo (ESPANOL) o Italiano (ITALIANO), quindi premete **OK**.



4 Premete ripetutamente **SET UP MENU** fino a visualizzare l'immagine televisiva.

Sistema di sintonizzazione automatica ATS ed impostazione automatica dell'ora/della data

Questo videoregistratore è provvisto di un modulo ricevitore per TV incorporato. Prima di registrare un programma televisivo, è necessario sintonizzare e preimpostare in memoria tutte le stazioni televisive disponibili. La funzione ATS (Sistema di sintonizzazione automatica) permette di memorizzare automaticamente tutte le stazioni televisive locali, selezionate secondo l'elenco delle stazioni nazionali in vigore. Per eseguire questa operazione, il sistema ATS impiega circa 12 minuti. Durante questo periodo, non è possibile utilizzare il videoregistratore. Qualora desideriate modificare la sequenza delle stazioni, potrete attuare un procedimento di rimozione (vedi pagina 17).

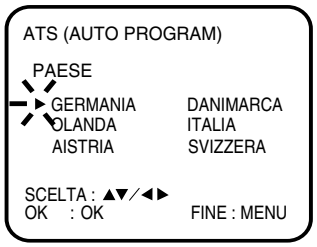
Preparazione:

- premete il tasto ⏻/I per attivare il DVD/VIDEOREGISTRATORE;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

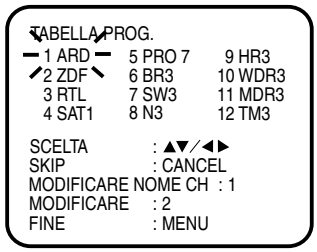
1 Premete **SET UP MENU**. Premete ripetutamente ▲ o ▼ finché l'indicazione precedente a ATS (AUTO PROGRAM) lampeggi. Premete **OK**.

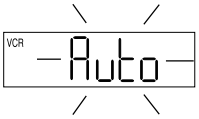
Qualora non esista alcuna impostazione di canale:
premete 1 dei **10 tasti numerici**, quindi premete **SET UP MENU**.

2 Premete ▲/▼ o ◀/▶ per selezionare il Paese desiderato, quindi premete **OK**.



3 L'impostazione di ATS è completata nel momento in cui viene visualizzata l'indicazione "TABELLA PROG." e il display dell'ora attuale.
Premete ripetutamente **SET UP MENU** fino alla visualizzazione del programma televisivo.





Qualora sullo schermo vengano visualizzati il menu CLOCK SET e l'indicazione 00:00, impostate manualmente l'ora. In questo caso, non è possibile ricevere alcun dato inerente all'ora di trasmissione della stazione (vedi pagina 19).

Nota: qualora l'impostazione di ATS sia effettuata in cattive condizioni di ricezione, potrebbe non essere possibile trovare una o più stazioni. In tal caso, impostare manualmente queste stazioni.(vedi pagina 20)

ATS

Salto delle stazioni televisive indesiderate

(potete saltare le stazioni televisive che non desiderate selezionare premendo il tasto PR.)

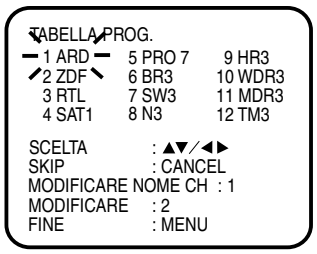
Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

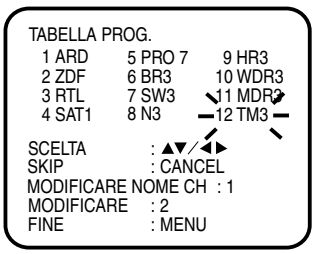
1 Premete **SET UP MENU**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare SINTONIZZAZIONE CANALE.
Premete **OK**.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare TABELLA PROG. Premete **OK**.

3 Premete ripetutamente ▲/▼ o ◀/▶ affinché la stazione televisiva che volete saltare lampeggi.



4 Premete **CANCEL**.
Il numero precedente al canale cancellato (ad es. 12) sarà visualizzato tra parentesi.



Annullamento della funzione di salto:
Premete ripetutamente ▲/▼ o ◀/▶ finché la stazione televisiva saltata lampeggi, dunque premete **CANCEL**.
Le parentesi non saranno più visualizzate.

5 Premete ripetutamente **SET UP MENU** finché sullo schermo sia visualizzata l'immagine televisiva.

Spostamento delle posizioni delle stazioni televisive

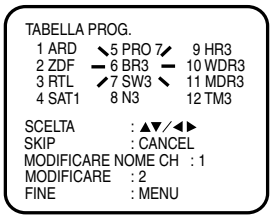
Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

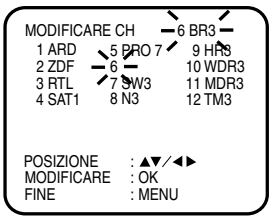
Esempio: spostate la stazione televisiva dal numero 6 alla posizione numero 2.

1 Selezionate "CHANNEL MAPPING" del menu, procedendo come descritto nei punti **1~2** a pagina 16, quindi premete **OK**.

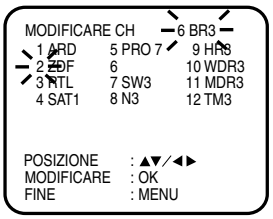
2 Premete ripetutamente ▲/▼ o ◀/▶ finché la stazione televisiva da spostare lampeggi.



3 Premete "**2**" dei **10 tasti numerici**. A questo punto, la stazione televisiva sarà spostata nella prima riga del display.

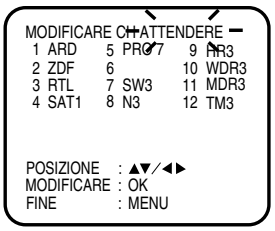


4 Premete ripetutamente ▲/▼ o ◀/▶ finché il numero della posizione in cui spostare la stazione televisiva lampeggi, quindi premete **OK**.

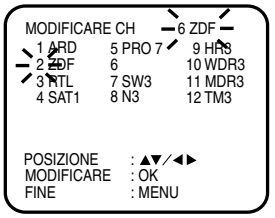


L'indicazione ATTENDERE lampeggerà.

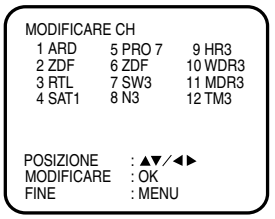
I dati saranno nuovamente ordinati all'interno della tabella.



5 Dopo circa 12 secondi, nella nuova posizione 2, sarà impostata la stazione BR3 . Sulla prima riga, sarà estratta la stazione ZDF.



Per terminare questa procedura e, contemporaneamente, per impostare la stazione prescelta (ZDF) nella posizione vuota 6, premete ripetutamente **SET UP MENU** fino alla visualizzazione della stazione televisiva.



Oppure potete selezionare un'altra stazione per collocare la stazione prescelta (ZDF) nella posizione **4**.

6 Premete ripetutamente **SET UP MENU** fino alla visualizzazione sullo schermo dell'immagine televisiva.

- Nella prima riga, accanto alla stazione prescelta (ZDF), verrà indicato un numero di posizione (6). Se un qualsiasi tasto non resta premuto per oltre 60 secondi, tale stazione (ZDF) verrà automaticamente collocata in questa posizione (6).

Modifica dei nomi delle stazioni televisive

Per alcune stazioni televisive (come MTV) non verrà visualizzato alcun nome, poiché queste stazioni non forniscono le informazioni necessarie.
Potete immettere voi stessi i rispettivi nomi. Inoltre, l'utente può modificare i codici indesiderati delle stazioni.

Nota:
nel caso in cui venga immesso un carattere errato, premete **CANCEL** ed immettete il carattere corretto.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

Esempio: MTV viene assegnata alla stazione numero 10, ma il codice "MTV" non verrà visualizzato e non apparirà all'interno della tabella.

1 Selezionate l'indicazione "TABELLA PROG." nel menu nello stesso modo descritto nei punti **1 ~ 2** a pagina 16. Premete **OK**.

2 Premete ripetutamente ▲/▼ o ◀/▶ affinché la posizione del numero della stazione da nominare lampeggi.
- Qualora desideriate voltare pagina mentre il punto lampeggiante si trova nell'angolo destro o sinistro dello schermo, premete ripetutamente ◀ o ▶ fino alla visualizzazione delle 12 stazioni della pagina successiva.

```
TABELLA PROG.
 1 ARD      5 PRO 7    9 HR3
 2 ZDF      6 BR3     10
 3 RTL      7 SW3     11
 4 SAT1     8 N3      12

SCELTA          : ▲▼/◀▶
SKIP            : CANCEL
MODIFICARE NOME CH : 1
MODIFICARE      : 2
FINE            : MENU
```

3 Premete "**1**" dei **10 tasti numerici**.
La prima riga del display diventerà "CAMBIARE NOME CH".

```
CAMBIARE NOME CH
 1 ARD      5 PRO 7    9 HR3
 2 ZDF      6 BR3     10 ␣
 3 RTL      7 SW3     11
 4 SAT1     8 N3      12

SCELTA : ◀▶
NOME   : ▲▼
OK     : OK
CANCEL : CANCEL
FINE   : MENU
```

4 Premete ripetutamente ▲ o ▼ fino alla visualizzazione del carattere desiderato.
Premete ▶. Utilizzate ▲ o ▼ per selezionare il carattere successivo. Premete ▶. per creare un nome di stazione, è possibile utilizzare fino a quattro caratteri. Il carattere " ␣ " indica lo spazio.
Premete **OK**.

```
CAMBIARE NOME CH
 1 ARD      5 PRO 7    9 HR3
 2 ZDF      6 BR3     10 M
 3 RTL      7 SW3     11
 4 SAT1     8 N3      12

SCELTA : ◀▶
NOME   : ▲▼
OK     : OK
CANCEL : CANCEL
FINE   : MENU
```

Ogni pressione del tasto ▲ modificherà il display dello schermo come segue.

A, B, C, ... X, Y, Z → 0, 1, 2, ... 7, 8, 9 → ␣ ← − ← + ← / ← • ←

5 Premete ripetutamente **SET UP MENU** fino a visualizzare la trasmissione televisiva.

Impostazione dell'ora e della data

Qualora l'ora e la data non vengano visualizzate per qualche ragione dopo il completamento della funzione ATS, sarà necessario regolare manualmente l'orologio.

Note:

- in caso di mancanza di corrente, l'orologio continuerà a funzionare per 30 minuti con precisione al quarzo. Per indicare che la mancanza di corrente si è verificata per troppo tempo, sul display lampeggerà l'indicazione "0:00". In questo caso, regolate nuovamente ora e data.
  Qualora l'orologio non sia ancora stato impostato, verrà automaticamente visualizzato il punto 1.
- L'orologio può essere impostato automaticamente solo qualora il videoregistratore sia connesso alla rete Telecom CATV. Tutte le stazioni CATV fornite dovranno essere memorizzate nel videoregistratore. Questo si verifica quando la funzione ATS è stata completata. Il sistema dell'antenna deve essere in perfette condizioni, ad esempio l'immagine non deve apparire disturbata. L'orologio sarà regolato ogni 30 minuti, ad eccezione del lasso di tempo compreso tra le ore 23:00 e 1:00. Nel caso in cui la differenza complessiva tra l'ora indicata e l'ora effettiva sia superiore ai 5 minuti, l'impostazione dell'orologio non sarà corretta. Sarà tenuto in considerazione il cambio dell'ora da invernale a estiva.

  L'orologio non si regolerà automaticamente in caso di:
  - timer attivato.
  - antenna non collegata.
  - collegamento solo di un'antenna esterna o di un ricevitore satellitare.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

Esempio: impostazione dell'orologio alle ore 11:30, 23 Ottobre 2002.

1 Premete **SET UP MENU**. Premete ripetutamente ▲ o ▼ finché l'indicazione precedente a SINTONIZZAZIONE SISTEMA lampeggi.
Premete **OK**. Premete ripetutamente ▲ o ▼ finché l'indicazione precedente a REGOLAZIONE ORARIO lampeggi. Premete **OK**.

```
SINTONIZZAZIONE SISTEMA
■ REGOLAZIONE ORARIO
■ SPRACHE/LENGUA/LINGUA
■ AV2                    [DEC]

SCELTA  : ▲▼
ENTRATA : OK
FINE    : MENU
```

2 Premete ripetutamente ◀/▶ o i **10 tasti numerici** finché venga visualizzata l'indicazione "23". Premete ▼.

```
REGOLAZIONE ORARIO
GIORNO  23 MER
MESE    1
ANNO    2002
ORARIO  0:00
AUTO TIMER  ON

SCELTA  : ▲▼
SINTONIZ. : ◀ ▶ / 0–9
OK      : OK      FINE : MENU
```

3 Impostate il **mese**, **l'anno**, **l'ora** e i minuti nel medesimo modo descritto al punto 2. Premete ▼.

```
REGOLAZIONE ORARIO
GIORNO  23 MER
MESE    10
ANNO    2002
ORARIO  11:30
AUTO TIMER  ON

SCELTA  : ▲▼
SINTONIZ. : ◀ ▶ / 0–9
OK      : OK      FINE : MENU
```

4 Premete ◀ o ▶ per selezionare "ON" o "OFF", quindi premete **OK**. Qualora selezioniate "ON", ogni modifica necessaria dell'ora sarà eseguita automaticamente (vedi a sinistra). In tal caso, il personale della relativa stazione televisiva o della Telecom sarà ritenuto responsabile della modifica dell'impostazione dell'ora. Qualora durante tale regolazione, si verifichi qualsiasi tipo di errore (ad es. cambio dell'ora tra estiva ed invernale), l'orologio indicherà un'ora inesatta.

```
REGOLAZIONE ORARIO
GIORNO  23 MER
MESE    10
ANNO    2002
ORARIO  11:30
AUTO TIMER  ON

SCELTA  : ▲▼
SINTONIZ. : ◀ ▶
OK      : OK      FINE : MENU
```

Per impostare l'ora esatta, selezionate "OFF" e procedete come sopra descritto.

- In caso d' immissione errata, premete ▲; ritornate alla fase precedente ed immettete nuovamente il valore.

5 Premete ripetutamente **SET UP MENU** finché sullo schermo sia visualizzata l'immagine televisiva.

6 L'orologio inizierà a funzionare ed i due punti lampeggeranno sul display del videoregistratore.

```
VCR  11:30
     11 30
```

Preselezione manuale delle stazioni televisive

ATS memorizza automaticamente le trasmissioni televisive.
Tuttavia, qualora eseguiate ATS in condizioni di ricezione sfavorevoli, può verificarsi che ATS non riesca a trovare alcuna trasmissione. Le trasmissioni dovranno quindi essere memorizzate manualmente.

Nota:
occasionalmente, la ricerca automatica potrebbe trovare un segnale debole e dunque arrestarsi. Qualora il segnale televisivo sia debole, tale stazione non potrà essere memorizzata.
In questo caso, riavviate la ricerca automatica utilizzando ▶ o ◀.

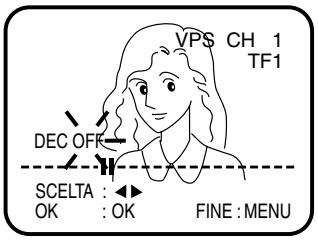
Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

Esempio: preselezionate SAT1 sulla posizione di programma 5.

1 Premete **SET UP MENU**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare SINTONIZZAZIONE CANALE, quindi premete **OK**.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare REGOLAZIONE CH, quindi premete **OK**.

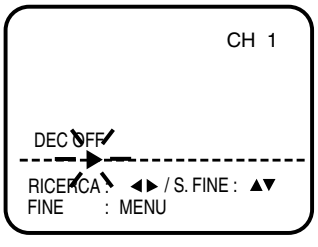
3 L'indicazione DEC OFF lampeggerà. Premete **OK**.
L'indicazione DEC OFF cesserà di lampeggiare. Verrà visualizzata l'indicazione SEARCH.



Nota:
qualora desideriate memorizzare PREMIERE manualmente, sarà necessario collegare il decoder come riportato nella parte inferiore di pagina 11.

Mentre l'indicazione DEC OFF lampeggia, premete ▶.
A questo punto lampeggerà l'indicazione DEC ON.
Premete **OK**.

4 Premete una sola volta ▶ (incremento di frequenza) o ◀ (riduzione di frequenza). Verrà avviata la ricerca, che si arresterà automaticamente ad ogni trasmissione ("▶" viene sostituito da "❚❚"). Premete ripetutamente ▶ o ◀ fino alla visualizzazione di SAT1. La ricerca non si arresta solamente in caso di ricezione debole della trasmissione (immagine instabile). Qualora desideriate arrestarla, premete ◀/▶ o ▲/▼.



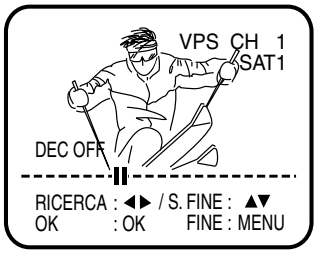
Regolazione della sintonizzazione fine
In condizioni di ricezione normale, la ricerca delle stazioni si arresta automaticamente nella posizione di migliore ricezione. L'immagine sarà visualizzata in modo nitido. Tale posizione sarà automaticamente memorizzata. Non è possibile memorizzare ulteriormente la sintonizzazione fine.

Nei rari casi di cattiva condizione di ricezione, la ricerca delle stazioni potrebbe non arrestarsi alla posizione di migliore ricezione. Tale immagine verrà visualizzata in modo disturbato, ad esempio con righe ondeggianti. Solo in questo raro caso, utilizzate il sistema di sintonizzazione fine per sintonizzare manualmente ed in modo corretto la stazione desiderata.

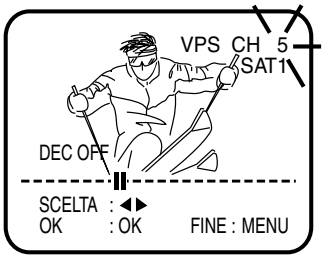
Durante la fase 5, premete ▲ o ▼ finché la stazione si regoli sulla posizione migliore. Premete **OK**.

5 Attendete finché venga visualizzata l'indicazione OK: ENTER. Potrebbe trascorrere qualche secondo. A questo punto premete **OK**.

Nella fase successiva, dovrete memorizzare la posizione di programma sulla quale volete memorizzare tale stazione.



6 Premete ripetutamente ▲ o ▼ finché venga visualizzata l'indicazione "5" oppure immettete il numero **5** con i 1**0 tasti numerici**. Premete **OK**.

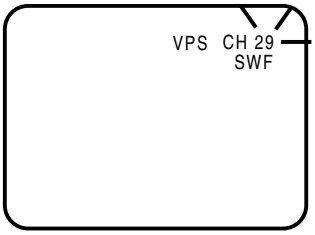


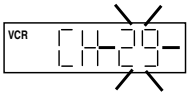
7 Ripetete i punti **3** e **6** per preimpostare le altre stazioni televisive.

8 Premete ripetutamente **SET UP MENU** finché sullo schermo sia visualizzata l'immagine televisiva.

Per saltare una posizione di canale

I canali indesiderati possono essere saltati, in modo tale che, premendo **PR**, non siano richiamati. Selezionate il canale che desiderate saltare...





....ad esempio: canale 29.
Selezionate il canale 29, quindi premete **CANCEL**.
Tale numero di canale lampeggerà. In questo modo sarà possibile cancellare anche gli altri canali, uno dopo l'altro.

Per annullare un salto

Selezionate il canale saltato utilizzando i **10 tasti numerici**, quindi premete **CANCEL**. Il numero del canale non lampeggerà più e sarà possibile selezionare nuovamente il numero di canale utilizzando **PR**.

Nota:
con **10 tasti numerici** è possibile richiamare persino la posizione di programma saltata;

Caricamento e scaricamento della cassetta

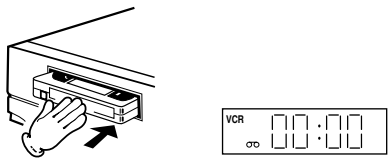
Utilizzate solo videocassette contrassegnate VHS e S-VHS.

SQPB

- Con questo videoregistratore è possibile utilizzare solo cassette contrassegnate “VHS” (o “S-VHS”). Tuttavia, con questo modello di videoregistratore non è possibile effettuare la registrazione S-VHS.
- Questo modello è provvisto di sistema SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) che permette di riprodurre registrazioni S-VHS con una normale risoluzione VHS.
- HQ VHS è compatibile con l’attrezzatura VHS esistente.
- La riproduzione SQPB può essere vista solo in modalità PAL SP.

Caricamento

Premete al centro della cassetta fino a quando sia automaticamente afferrata dal meccanismo.



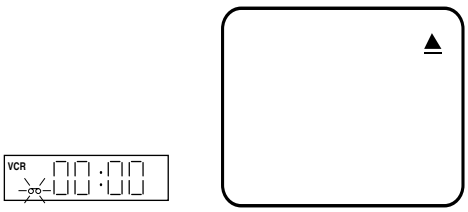
Inserite la cassetta con il lato contrassegnato rivolto verso l’operatore e con la linguetta di protezione contro la cancellazione alla vostra sinistra. Non è possibile inserire una cassetta capovolta.

Accensione automatica
All’inserimento della cassetta, l’alimentazione del videoregistratore/DVD si attiva automaticamente.

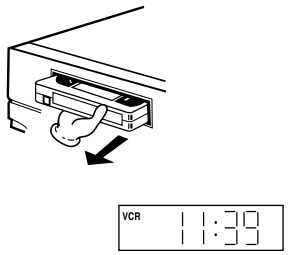
Riproduzione automatica
Inserendo una cassetta sprovvista della linguetta di protezione contro la cancellazione, l’apparecchio inizierà la riproduzione automaticamente.

Scaricamento

1 Premete **EJECT** dal videoregistratore. Nel caso in cui sia in corso la riproduzione di una cassetta, premete tale tasto due volte.



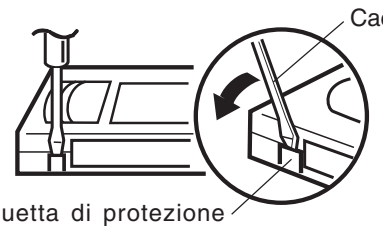
2 Estraete la cassetta.



Espulsione automatica
Questo videoregistratore, a fine cassetta, riavvolge automaticamente il nastro. Una volta riavvolto il nastro al proprio punto iniziale, la cassetta sarà espulsa automaticamente.

Prevenzione contro la cancellazione accidentale

Rimuovete la linguetta di protezione contro la cancellazione accidentale con un cacciavite.



Per registrare di nuovo sulla cassetta

Coprite il foro con del nastro adesivo.

Riproduzione della cassetta

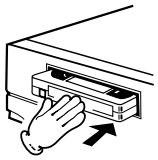
Note:

- questo videoregistratore è in grado di selezionare automaticamente la velocità del nastro, SP o LP;
- è possibile riprodurre contemporaneamente la cassetta ed il DVD.
  Premendo **VCR** o **DVD**, la riproduzione della cassetta e la riproduzione del DVD si alterneranno l'un l'altra sullo schermo.

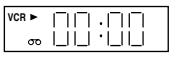
Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

1 Inserite una cassetta preregistrata (qualora si inserisca una cassetta priva della linguetta di protezione, la riproduzione inizierà automaticamente).

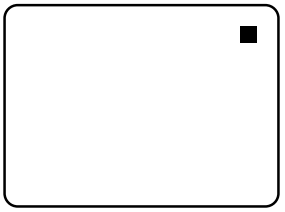


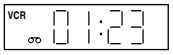
2 **Avviamento della riproduzione**
Premete ▶.
Ha così inizio la riproduzione.
Se la cassetta non è ancora stata caricata, l'indicazione ⊙⊙ lampeggerà per 4 secondi.



Interruzione della riproduzione

Premete ■.

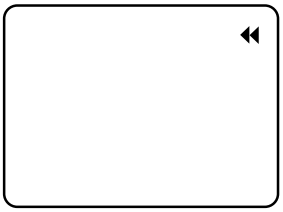




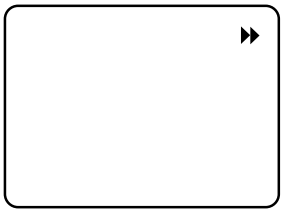
Riavvolgimento ed avanzamento veloce

Arrestare la riproduzione o la registrazione premendo il tasto ■.

Per riavvolgere la cassetta:
Premete ◀◀.



Per far avanzare la cassetta:
Premete ▶▶.



Per arrestare il riavvolgimento della cassetta, premete ■. Per commutare direttamente in modalità di riproduzione (senza premere ■), premete ▶.

Avanzamento/Riavvolgimento con ricerca dell'immagine

Durante il riavvolgimento della cassetta, potete passare in modalità di ricerca immagine (vedi pagina successiva). Per procedere in questo senso, premete e tenete premuto il tasto ◀◀ o ▶▶.
L'apparecchio riprenderà ad effettuare il riavvolgimento non appena rilasciate il tasto.

Riproduzione della cassetta NTSC

Utilizzando una cassetta NTSC preregistrata, il televisore collegato deve funzionare con una frequenza verticale di 60 Hz.
In caso contrario, l'immagine sullo schermo apparirà disturbata da ondulazioni verticali. Anche nel caso in cui il videoregistratore sia in grado di elaborare i segnali video NTSC, l'immagine potrebbe risultare ridotta verticalmente (visualizzazione di bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo televisivo).
Non è possibile eseguire la duplicazione di una cassetta NTSC su una cassetta standard PAL VCR.

Riproduzione particolare/Nitidezza della riproduzione/Ricerca a salti

Riproduzione di effetti speciali

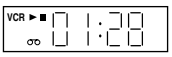
Ricerca dell'immagine

Funzione di ricerca dell'immagine in regresso
Premete ◀◀ x 1 o x 2 durante la riproduzione.

Funzione di ricerca dell'immagine in avanzamento
Premete ▶▶ x 1 o x 2 durante la riproduzione.
Per ritornare alla normale riproduzione: premete ▶.

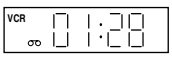
Immagine ferma

Premete **II** durante la riproduzione. Per ritornare alla normale riproduzione: premete ▶.



Slow Motion/Moviola

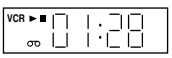
Premete **SLOW** durante la riproduzione.
Premendo il tasto **SLOW**, è inoltre possibile modificare la velocità della moviola.
Per ritornare alla normale riproduzione: premete ▶.



Tracking della moviola e regolazione del blocco verticale
Qualora, durante la moviola, dovessero apparire righe di disturbo, premete **SET +** o **–** per ridurle.
Qualora l'immagine ferma sia eccessivamente instabile, premete **SET +** o **–** per stabilizzare l'immagine ferma.

Fotogramma per fotogramma

Durante la riproduzione, premete **II** con pressioni progressive una alla volta: l'immagine avanzerà fotogramma per fotogramma.
Per ritornare alla normale riproduzione: premete ▶.



Regolazione delle condizioni di tracking

Regolazione automatico del tracking
Ogni qualvolta inseriate una cassetta ed avviate la riproduzione, il tracking si attiverà automaticamente ed analizzerà il segnale al fine di garantire una perfetta qualità dell'immagine durante la riproduzione.

Regolazione automatica del tracking
Qualora il tracking automatico non dovesse eliminare perfettamente i disturbi verificatisi durante la riproduzione, premete **SET +** o **SET –** per eliminarli.
Sarà visualizzata l'indicazione "MANUAL TR.". Per una migliore regolazione, premetela brevemente, oppure, per una regolazione più grossolana, premete e tenete premuto.

Per ritornare al tracking automatico, premete A. TRK.

Note:
- l'uscita audio viene disattivata durante SPEED SEARCH, STILL, FRAME ADVANCE e SLOW MOTION;
- in modalità di ricerca immagine, appariranno delle righe di disturbo causate dal sistema;
- al fine di evitare danni al nastro, la riproduzione di effetti speciali, dopo circa 5 minuti, ritornerà alla normale riproduzione.

Nitidezza dell'immagine

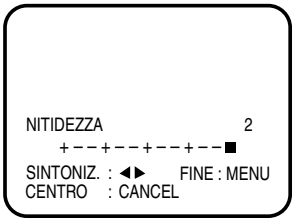
Regolate la nitidezza dell'immagine durante la riproduzione.
E' impossibile regolare la nitidezza durante le funzioni di moviola, di immagine ferma e di ricerca dell'immagine.

1 Avviate la riproduzione della cassetta.

2 Premete **SET UP MENU**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare l'indicazione SINTONIZZAZ VIDEOREG.
Premete **OK**.

3 Premete ▲ o ▼ per selezionate l'indicazione NITIDEZZA. Premete **OK**.

4 "SHARPNESS" sarà visualizzata l'indicazione "NITIDEZZA" che scomparirà dopo 60 secondi dalla pressione dell'ultimo tasto. Regolate la nitidezza dell'immagine con i tasti ▶ o ◀.



meno nitida ⟷ più nitida

5 Premete ripetutamente il tasto **SET UP MENU** finché sullo schermo sia visualizzata l'immagine televisiva.

Nota:
per ritornare allo stato iniziale di nitidezza, premete **CANCEL** durante la visualizzazione dello schermo di impostazione della nitidezza.

Ricerca a salti

Ogni qualvolta premiate il tasto **SKIP SEARCH** durante la riproduzione di un nastro, l'unità farà avanzare velocemente di circa 30 secondi il nastro. Potete premere il tasto fino a sei volte per far avanzare il nastro di circa 180 secondi (tre minuti).

Esempio: premendo 1 volta: circa 30 secondi di nastro
premendo 2 volte: circa 60 secondi di nastro
premendo 3 volte: circa 90 secondi di nastro

Ripetizione riproduzione

Nota:
la modalità di ripetizione scena viene annullata nel caso in cui l'apparecchio venga disattivato o si avvii la registrazione.

Riproduzione a ripetizione normale

La videocassetta è riprodotta interamente fino alla fine. Il nastro viene riavvolto automaticamente fino all'inizio e la riproduzione riavviata.

1 Premete **SET UP MENU**. Premete ▲ o ▼ per selezionare l'indicazione ESTENSIONE VIDEOREG. Premete **OK**.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare AUTO REPEAT.

3 Premete **OK** per selezionare [ON] o [OFF].
Qualora selezioniate [ON], la riproduzione continuerà ininterrottamente.

4 Premete **SET UP MENU** affinché il menu sia visualizzato sullo schermo.

5 Per avviare la riproduzione, premete ▶.
La riproduzione si ripeterà dall'inizio alla fine all'infinito.

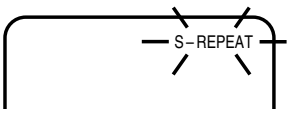
Per annullare la selezione della modalità di ripetizione (repeat) normale:
Seguite il suddetto punto **3**, quindi premete **OK** per selezionare la posizione OFF. Premete **SET UP MENU** per ritornare all'immagine televisiva.

Ripetizione scena

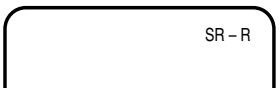
1 Premete **SET UP MENU**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare l'indicazione ESTENSIONE VIDEOREG. Premete **OK**.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare RIPETIZIONE SCENA. Premete **OK**.
La riproduzione inizierà automaticamente.

3 Premete **OK** al punto in cui volete avviare la modalità di ripetizione della scena.
Sullo schermo sarà visualizzata l'indicazione S-REPEAT.



4 Premete una volta **OK** nel punto in cui desiderate che la modalità ripetizione scena termini.
Sullo schermo sarà visualizzata l'indicazione SR-R ed il nastro sarà riavvolto automaticamente fino al punto di inizio cassetta.



5 Una volta raggiunto il punto di inizio, si avvierà automaticamente la modalità di ripetizione scena.
L'indicazione SR-RIPRODUZIONE sarà visualizzata una sola volta.

Per arrestare la ripetizione scena:
Premete ■.

Display del contatore

Funzione ZERO RETURN

Questa funzione permette l'arresto automatico del riavvolgimento del nastro alla posizione 00:00:00 del contatore.

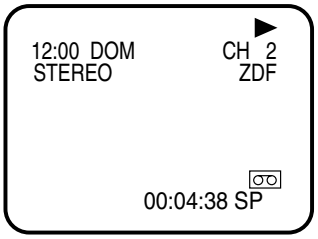
Note:

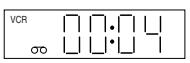
- all'inserimento della cassetta, l'indicazione sullo schermo diventerà "00:00";
- il display del contatore non funziona in sezioni di nastro non registrate (bianche). Riavvolgendo e facendo avanzare il nastro velocemente oppure riproducendo il nastro in sezioni non registrate, il contatore si arresterà.

Preparazione:

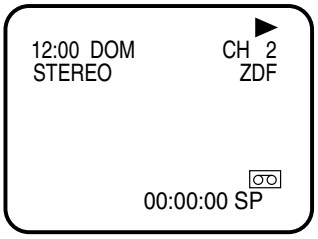
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/ DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

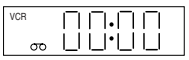
1 Premete **OSD**.
Durante la riproduzione o la registrazione, il display del contatore visualizza il tempo di funzionamento del nastro.
Durante la fase di registrazione, il videoregistratore indica REC.





2 Premete **C.RESET** alla posizione del nastro desiderata.
Il display del contatore sarà azzerato alla posizione "00:00:00" (cioè all'inizio della registrazione).



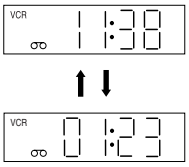


3 Al termine della riproduzione o registrazione, premete ■.
Premete **ZERO RETURN**.
Il nastro sarà riavvolto o avanzerà velocemente, arrestandosi automaticamente alla posizione "00:00:00".

4 Premete nuovamente il tasto **OSD** affinché tutte le indicazioni scompaiano.

Tasto DISPLAY

Premete **DISPLAY** durante la riproduzione. Sullo schermo si alterneranno l'orologio ed il contatore nastro.



Nota:

potete impostare in qualsiasi momento il contatore nastro a 00:00:00 premendo il tasto **C.RESET**.
A questo punto, il display del contatore nastro potrebbe indicare 00:00:00 anche nel caso in cui il contatore del nastro non abbia ancora raggiunto la posizione iniziale. Il nastro potrebbe essere ulteriormente riavvolto anche nel caso in cui il contatore nastro indichi 00:00:00. Qualora il nastro sia stata riavvolto oltre il punto 00:00:00, il segno meno (–) sarà visualizzato sul display del contatore. Anche se, premendo ⏪, sembri che il contatore nastro stia avanzando, di fatto si sta riavvolgendo. Quando la cassetta ha raggiunto la posizione d'inizio, il riavvolgimento del nastro si arresterà automaticamente.

Sistema di ricerca video a indici

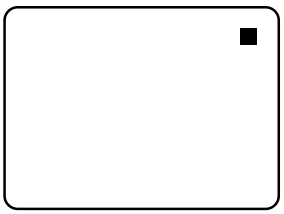
Quando si avvia una registrazione, sul nastro viene registrato un indice invisibile. I contrassegni dell'indice sono tutti identici ed ognuno di essi significa: "Da questo punto ha inizio una nuova registrazione". Ogni DVD/ VIDEOREGISTRATORE provvisto della funzione "sistema di ricerca video a indici" (VISS) è in grado di localizzare questi contrassegni all'inizio di ogni registrazione.

Note:

- Qualora registriate un contrassegno INDEX proprio all'inizio del nastro, è possibile che il contrassegno non venga rilevato.
- Durante la ricerca INDEX, è possibile che il nastro si fermi e riavvii la riproduzione da una posizione leggermente differente.
- In caso di nastri vecchi o usurati, il sistema di ricerca video a indici (INDEX) potrebbe non funzionare perfettamente.
- Qualora il contrassegno INDEX sia molto vicino al punto di inizio della ricerca, è possibile che non venga rilevato.
- Durante la registrazione, in caso di arresto temporaneo, il contrassegno INDEX non viene registrato sul nastro.

Esempio: registrazione indici pubblicità.

1 Avviate la riproduzione ed attendete il termine della pubblicità, quindi premete ■.

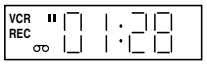


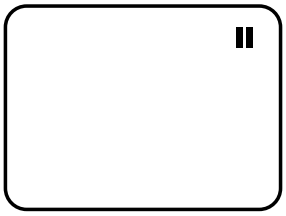
2 Tenendo premuto il tasto ●, premete una volta ▷. Quando l'indicazione a video "INDEX" scompare, premete ■. Questa breve procedura di registrazione è sufficiente per impostare un contrassegno INDEX.
Quanto sopra si verificherà nell'arco di circa 10 secondi di pubblicità da sovrascrivere con un'altra registrazione. In base al sistema, la fine della registrazione sarà seguita da un intervallo di registrazione (segnale sonoro) di circa 5 secondi.

Registrazioni di più contrassegni INDEX

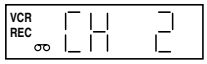
In base al sistema, è possibile registrare un solo contrassegno INDEX all'inizio della registrazione. Qualora desideriate impostare diversi contrassegni INDEX durante una singola registrazione, procedete come segue:

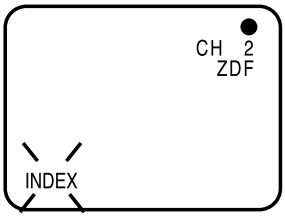
1 Al punto di registrazione in cui impostare il contrassegno INDEX, premete il tasto **II**. L'unità commuterà in modalità di pausa di registrazione.





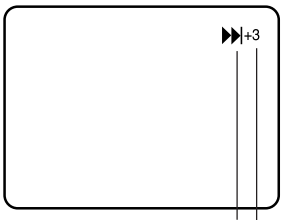
2 Premete ripetutamente il tasto **PR +/–** per tornare al programma televisivo iniziale. Premete **II** per ripristinare la registrazione.





Ricerca INDEX

Premete **INDEX +** o **–** durante la modalità di arresto o di riproduzione.
Per i programmi successivi:
Premete **INDEX +**.
Per i programmi precedenti:
Premete **INDEX –**.
(Ad ogni pressione del tasto, il numero d'indice (INDEX NO.) aumenta fino ad un massimo di 9).
Quando premete il tasto **INDEX +** o **–**, l'unità inizia la ricerca del numero d'indice (INDEX NO.) selezionato e, una volta rintracciata la relativa sezione, la riproduzione si avvia automaticamente.
Per arrestare la ricerca INDEX, premete ■.



Viene visualizzato ▶▶| o |◀◀

INDEX NO. (fino a 9)

Registrazione di un programma televisivo

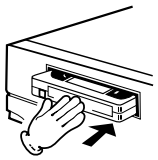
Note:

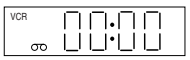
- Poiché il VIDEOREGISTRATORE/DVD è provvisto di sintonizzatore televisivo incorporato, durante la registrazione, è possibile spegnere il televisore. Il televisore può essere utilizzato solamente per controllare le regolazioni di programma e per monitorare le registrazioni.
- Potete confermare sullo schermo televisivo la selezione di SP o LP. Premete **OSD** al fine di controllare lo stato del display (vedi pagina 29).
- Qualora desideriate vedere la riproduzione in DVD durante una normale registrazione in modalità videoregistratore, premete DVD per passare in modalità **DVD** ed eseguite la riproduzione in DVD (vedi pagina 42).

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

1 Inserite una cassetta vergine provvista di linguetta di protezione contro la cancellazione intatta. (Il VIDEOREGISTRATORE/DVD si attiverà automaticamente.)



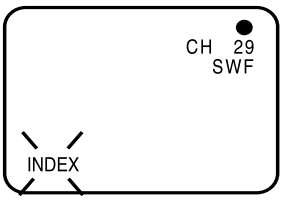


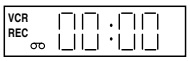
2 Selezionate il programma (ad es. 29) che desiderate registrare con il tasto **PR +/–** o con i **10 tasti numerici**.

1~9 : ad es. 5 = premete "**5**"
10~80 : ad es. 29 = premete "**2**" e "**9**".

3 Qualora si desideri eseguire una registrazione in modalità Long Play, premete ▮/▮▮ (VELOCITÀ DEL NASTRO) al fine di visualizzare l'indicazione "LP". (vedi la nota seguente).

4 Premete il tasto ● del videoregistratore o sul telecomando, tenendo premuto il tasto ●, premete ▶.
L'indicazione "●" verrà visualizzata sullo schermo per circa 4 secondi e l'indicazione "REC" sarà visualizzata sul display.

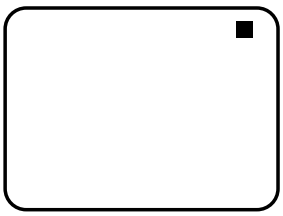


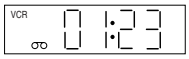


Qualora la linguetta di protezione contro la cancellazione sia stata rimossa, la cassetta verrà espulsa quando premete contemporaneamente il tasto ● e il tasto ▶ per la registrazione. (vedi p.22)

Per arrestare la registrazione

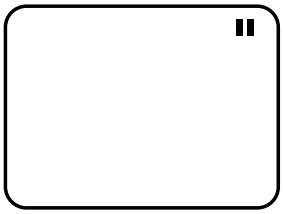
Premete ■ .

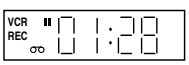




Interruzione temporanea della registrazione

Per interrompere una registrazione per un breve periodo, premete il tasto **II**. Qualora desideriate riprendere la registrazione, premete nuovamente questo tasto.





Attenzione:

Grazie ad un circuito di sicurezza, dopo 5 minuti, la modalità di arresto temporaneo si disattiverà e il VIDEOREGISTRATORE/DVD arresterà la modalità di registrazione.

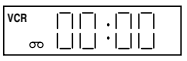
Registrazione con un connettore SCART:

Potete registrare i programmi utilizzando il ricevitore televisivo del videoregistratore/DVD e contemporaneamente guardare un altro programma televisivo utilizzando il relativo ricevitore. Dal momento che il videoregistratore/DVD commuta automaticamente il televisore, è importante osservare i seguenti punti:

Riavvolgimento automatico

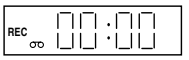
A fine cassetta, il videoregistratore/DVD riavvolgerà automaticamente il nastro (eccetto durante la funzione ITR e TIMER REC). Anche in questo caso la cassetta verrà espulsa.

1 Premete **TV/VCR** finché "VCR" venga visualizzato sullo schermo. Selezionate sul videoregistratore/DVD il programma che desiderate registrare. E' possibile guardare questo programma sullo schermo e registrarlo con il VIDEOREGISTRATORE/DVD.



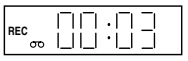
La spia luminosa "VCR" si accende.

2 Durante la registrazione, premete **TV/VCR** finché l'indicazione "VCR" scompaia dallo schermo. Il televisore visualizzerà a questo punto il programma del proprio modulo di ricezione incorporato. Selezionate il canale televisivo che desiderate vedere. Sebbene il televisore mostri un altro programma, il VIDEOREGISTRATORE/DVD continuerà a registrare il programma precedentemente selezionato.



La spia luminosa "VCR" si spegne.

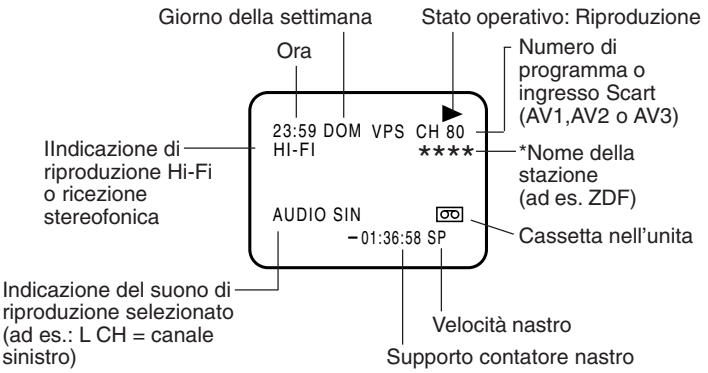
3 Utilizzando il tasto **TV/VCR**, potete commutare dall'immagine televisiva all'immagine del VIDEOREGISTRATORE/DVD. Qualora l'indicazione "VCR" s'illumini sullo schermo, sarà possibile vedere l'immagine del VIDEOREGISTRATORE/DVD. Ciò non crea problemi alla registrazione.



La spia luminosa "VCR" si accende.

Visualizzazione dello stato di funzionamento del videoregistratore

Premete **OSD**. Saranno visualizzate l'ora, il giorno della settimana ed altre informazioni.
Eliminazione delle indicazioni: premete **OSD** finché tutte le indicazioni scompaiano.



Registrazione Istantanea con Timer (ITR)

La funzione di registrazione "one touch" a tempo programmato rappresenta un modo semplice e pratico per eseguire una registrazione con il timer.

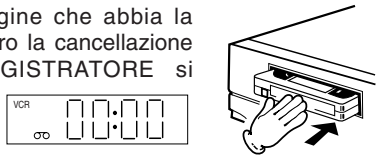
Note:

- qualora desideriate vedere la riproduzione di DVD durante la registrazione ITR, premete il tasto **DVD** per commutare in modalità DVD ed eseguite la riproduzione del DVD (vedi pagina 42);
- qualora la durata del nastro non sia adatta alla registrazione ITR, a fine nastro lampeggerà il simbolo dell'orologio (⏲) e la modalità videoregistratore sarà sostituita dalla modalità DVD.
  In questo caso, premete ⏲ per annullare l'indicazione ⏲ lampeggiante oppure premete il tasto **EJECT** per rimuovere la cassetta.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

1 Inserite una cassetta vergine che abbia la linguetta di protezione contro la cancellazione intatta. (Il DVD/VIDEOREGISTRATORE si attiverà automaticamente.)

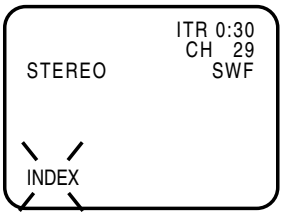


2 Selezionate con **PR +/–** o con i **10 tasti numerici** il programma (ad esempio 29) che desiderate registrare.

1~9 : esempio 5 = premete "**5**"
10~80 : esempio 29 = premete "**2**" e "**9**".

3 Qualora desideriate effettuare una registrazione in modalità Long Play, premete ▮/▮▮ (VELOCITA' DEL NASTRO) affinché sullo schermo sia visualizzata l'indicazione "LP". (vedi nota a pagina 28)

4 Per avviare la registrazione del programma, premete il tasto ● del videoregistratore o, tenendo premuto il tasto ●, premete ▶ il tasto Remote. Per arrestare la registrazione dopo 30 minuti, premete nuovamente il tasto ● del videoregistratore. Ogni qualvolta premiate il tasto ●, il tempo di registrazione si prolungherà come mostrato nella tabella qui di seguito riportata, fino ad una durata massima di 5 ore. L'indicazione ITR e la durata di registrazione saranno visualizzate sullo schermo per circa 4 secondi. Sullo schermo lampeggerà l'indicazione REC.



L'indicazione "REC" lampeggerà sullo schermo.

Velocità del nastro: SP

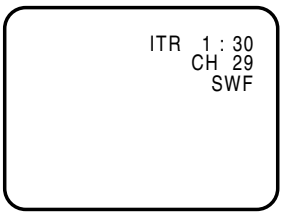
Registrazione → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 3:00 → 4:00 → 5:00

Velocità del nastro: LP

Registrazione → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 3:00 → 4:00 → 5:00 → ····· → 10:00

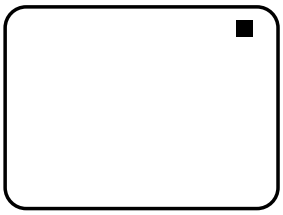
Istruzioni per prolungare la durata di registrazione

Tenendo premuto il tasto ●, premete ▶. ripetutamente, affinché la durata desiderata sia visualizzata sullo schermo.



Per arrestare la registrazione ITR

Premete il tasto numerico ■.



Ricercate i codici numerici SHOWVIEW riportati nelle riviste dei programmi televisivi. Scegliete il programma televisivo che desiderate registrare e fate riferimento al codice numerico apposto di fianco.

Note:

- il timer incorporato memorizza 8 programmi. In caso di visualizzazione dell'indicazione "PROG. PIENO", cancellate una memoria (vedi pagina 34);
- nel caso in cui desideriate ricevere il programma adatto tramite un ricevitore satellitare, la posizione AV dovrà trovarsi in prossimità di "CANALE".
  Premete ripetutamente il tasto **AUX** fino a visualizzazione dell'indicazione AV2.
- In seguito ad una caduta di corrente o allo scollegamento della presa di alimentazione, fino al ripristino della corrente, tutte la impostazioni di registrazione programmate e l'impostazione dell'ora andranno perse. In tal caso, azzerate l'orologio (vedi pagina 19) e riprogrammate ogni registrazione con il timer.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

1 Premete il tasto **PROG**.

Qualora l'ora non sia impostata, verrà automaticamente visualizzato il menu REGOLAZIONE ORARIO.

```
SHOWVIEW NO.---------
      ▶ UNA VOLTA
        GIORNALIERO
        SETTIMANALE

SHOWVIEW NO.  : 0 – 9
SCELTA        : ▲▼
CANCEL        : CANCEL
OK            : OK
FINE          : PROG.
```

2 Immettete il codice SHOWVIEW utilizzando i **10 tasti numerici**.

- In caso di errore di immissione, premete il tasto **CANCEL** ed immettete nuovamente il numero corretto.

```
SHOWVIEW NO.3277-----
      ▶ UNA VOLTA
        GIORNALIERO
        SETTIMANALE

SHOWVIEW NO.  : 0 – 9
SCELTA        : ▲▼
CANCEL        : CANCEL
OK            : OK
FINE          : PROG.
```

3 Selezionate ▲ o ▼ GIORNALIERO o SETTIMANALE. UNA VOLTA è ancora impostato.

UNA VOLTA = per registrare un programma una sola volta.

GIORNALIERO = per registrare programmi televisivi a diffusione quotidiana.

SETTIMANALE = per registrare programmi televisivi a diffusione settimanale.

```
SHOWVIEW NO.327741029
      ▶ UNA VOLTA
        GIORNALIERO
        SETTIMANALE

SHOWVIEW NO.  : 0 – 9
SCELTA        : ▲▼
CANCEL        : CANCEL
OK            : OK
FINE          : PROG.
```

4 Premete il tasto **OK**. Grazie al codice SHOWVIEW, i dati immessi verranno visualizzati sullo schermo.

- Qualora il codice numerico immesso sia errato, sarà visualizzata l'indicazione "SHOWVIEW NO. ERRORE". Immettete nuovamente il numero in modo corretto.

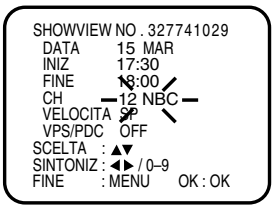
```
SHOWVIEW NO . 327741029
  DATA       15 MAR
  INIZ       17:30
  FINE       18:00
  CH         – – –
  VELOCITA'  SP
  VPS/PDC    OFF
SCELTA    : ▲▼
SINTONIZ  : ◀▶ / 0–9
FINE      : MENU
```

- Solo in caso di stazione televisiva decodificata per la prima volta, sulla riga CH sarà visualizzata l'indicazione – – . In questo caso, immettete la corrispondente posizione del canale con la stazione televisiva decodificata manualmente. Vedi la pagina successiva.

....continua alla pagina successiva

Esempio: sulla posizione del programma 12, ricevete il canale NBC. Nel caso in cui si tratti della prima registrazione SHOWVIEW per il canale NBC, sulla riga CANALE lampeggeranno 2 tacche. Immettete il numero 12 utilizzando i **10 tasti numerici**. Premete **1** e successivamente **2** entro 2 secondi (qualora premiate il tasto 2 troppo tardi, il display 1 sarà sostituito con il 2). Il sistema SHOWVIEW memorizza la NBC in posizione di programma 12. A partire dalle prossime registrazioni SHOWVIEW-da NBC, il programma 12 sarà immesso automaticamente nella riga "CANALE". In caso di errore d'immissione del numero di canale, premete ▼ fino ad attivare la riga "CANALE" ed immettete nuovamente il numero in modo corretto.

Premete ◀/▶ o i **10 tasti numerici** al fine di immettere il numero corrispondente alla posizione di programma. Dunque premete ▼.



Impostazione di un giorno della settimana:

Qualora al punto 3 abbiate selezionato la voce GIORNALIERO o SETTIMANALE, potete selezionare nuovamente la data di registrazione.La data lampeggerà con due tacche.

Se non dovesse lampeggiare, premete ripetutamente ▲ o ▼ affinché l'indicazione DATA lampeggi. Premete ripetutamente ◀ o ▶ finché venga visualizzata la data desiderata.

E' possibile selezionare le seguenti date: DO-SA: tutte le date tra Domenica e Sabato, o LU-SA: solo le date tra Lunedì e Sabato, o LU-VE: solo le date tra Lunedì e Venerdì. WKL-LU: ogni Lunedì, WKL-MA: ogni Martedì, ..., WKL-DO: ogni Domenica.

Modifica dell'ora di avvio registrazione:

L'ora di avvio registrazione sarà automaticamente impostata da SHOWVIEW. Tuttavia, è possibile modificarla manualmente. L'ora in prossimità di START deve lampeggiare. Qualora non lampeggi, premete ripetutamente ▲ o ▼ finché l'ora lampeggi, quindi premete ▶ per effettuare la modifica.

Estensione del periodo di registrazione:

Il termine di registrazione sarà impostato automaticamente da SHOWVIEW. Tuttavia, è possibile estendere manualmente il termine di registrazione. L'ora in prossimità di FINE deve lampeggiare. Qualora non dovesse lampeggiare, premete ripetutamente ▲ o ▼ finché lampeggi, quindi premete ▶ fino ad impostare l'estensione desiderata.

Selezione delle velocità del nastro:

selezionate la velocità del nastro Standard Play (SP) o Long Play (LP).

Premete ripetutamente ▲ o ▼ finché avrete raggiunto la riga VELOCITA. A questo punto premete ◀ o ▶ fino a selezionare "SP" o "LP".

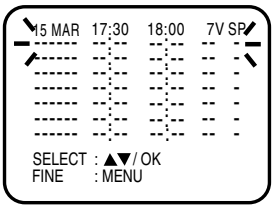
VPS/PDC:

attivate o disattivate il sistema VPS/PDC. Fate riferimento alla nota circa il sistema VPS/PDC riportata a pagina 35.

Premete ripetutamente ▲ o ▼ finché avrete raggiunto la riga VPS/PDC.

A questo punto premete ◀ o ▶ per selezionare "ON" o "OFF".

5 Dopo la conferma, premete **OK**, quindi premete ripetutamente il tasto **SET UP MENU** fino alla visualizzazione dell'immagine televisiva. Per immettere l'altro programma, ripetete i passaggi **1 - 5**.



6 Premete ⏲. Il simbolo dell'orologio (⏲) sarà visualizzato sullo schermo ed il videoregistratore rimarrà in modalità di attesa di avvio della registrazione. Contemporaneamente, dalla modalità videoregistratore si passerà automaticamente in modalità DVD. Potete utilizzare il DVD anche nel caso in cui il videoregistratore si trovi in modalità di registrazione con il timer.

Qualora non utilizziate il DVD, disattivatelo.

La registrazione con il timer inizierà 5 secondi prima dell'ora da voi preimpostata.

Note:

- qualora il simbolo dell'orologio (⏲) non dovesse essere visualizzato sullo schermo nonostante la pressione di ⏲, è probabile che la cassetta non sia stata ancora caricata (vedi pagina 22);
- nel caso in cui la cassetta sia espulsa nonostante la pressione di ⏲, è possibile che la linguetta di protezione contro la cancellazione sia stata rimossa (vedi pagina 22);
- qualora, al termine della registrazione con il timer, il simbolo dell'orologio (⏲) lampeggi, significa che il programma televisivo non è stato completamente registrato a causa di insufficiente durata del nastro della cassetta. In tal caso, premete ⏲ per cancellare il programma con il timer o **EJECT** per rimuovere la cassetta;
- durante la registrazione con il timer in modalità standby, non è possibile selezionare la modalità videoregistratore. Per utilizzare il VIDEOREGISTRATORE, premete ⏲, quindi premete **VCR** per passare in modalità VIDEOREGISTRATORE. Dopo l'utilizzo del videoregistratore, premete nuovamente ⏲ al fine di impostare la registrazione con il timer in modalità standby;
- premendo il tasto ⏲ durante la registrazione con il timer, la registrazione sarà interrotta. Premendo nuovamente il tasto ⏲ entro il tempo programmato, sarà possibile riavviare la registrazione.

E' possibile programmare la registrazione con il timer sullo schermo televisivo utilizzando il telecomando. Con il timer incorporato è possibile registrare fino a 8 programmi televisivi nell'arco di un mese.

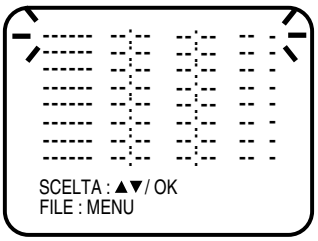
Note:
in caso di caduta di corrente, i dati della registrazione automatica rimarranno in memoria per circa 30 minuti. Inoltre, durante questo lasso di tempo, l'orologio continuerà a funzionare. Dopo circa 30 minuti i dati saranno cancellati. Dopo il ripristino della corrente, il display dell'ora verrà visualizzato con l'indicazione "--:--",sarà quindi necessario reimpostare il timer.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)
- inserite una videocassetta provvista di linguetta di protezione contro la cancellazione intatta. Verificate con **OSD** che l'ora e la data siano corrette (vedi pagina 29).

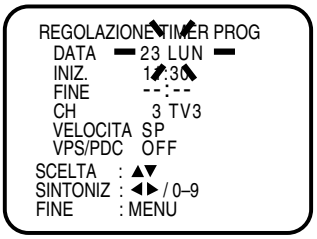
Esempio: registrazione con timer del canale 1, dalle ore 13:00 alle ore 14:30, con velocità di nastro LP per il programma timer 1.

1 Premete **SET UP MENU**. Premete ▲ o ▼ per selezionate REGOLAZIONE TIMER PROG. A questo punto premete **OK**.

2 Ogni riga rappresenta un programma delle 8 memorie. Selezionare una riga con il tasto ▲ o il tasto ▼, quindi premete il tasto **OK**.

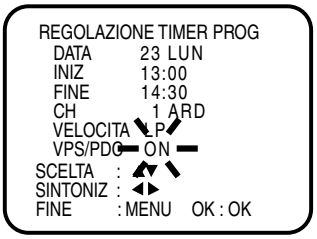


3 Impostate la data desiderata con il tasto ◀ o ▶ o con i **10 tasti numerici**, quindi premete ▼ per memorizzarla.



4 Impostate **l'ora di inizio (13:00), l'ora di fine (14:30), il canale (1 ARD), la velocità del nastro (LP)** e VPS/PDC (P.35) procedendo come descritto al punto **3**.

- In caso di input errato, premete ▲ per ritornare alla fase precedente ed immettete nuovamente il dato.



....continua alla pagina successiva

5 Per confermare, premete **OK**.

Per immettere gli altri programmi, ripetete i punti da **2** a **4**.

- Per ritornare alla normale visualizzazione dello schermo, premete due volte il tasto **SET UP MENU**.

6 Premete ⏲. Il simbolo dell'orologio (⏲) verrà visualizzato sul display e il VIDEOREGISTRATORE/ DVD rimarrà in modalità di attesa di avvio della registrazione.
Contemporaneamente, dalla modalità videoregistratore si passerà automaticamente in modalità DVD. E' possibile utilizzare il DVD anche nel caso in cui il videoregistratore si trovi in modalità registrazione con il timer. Qualora non utilizziate il DVD, disattivatelo.

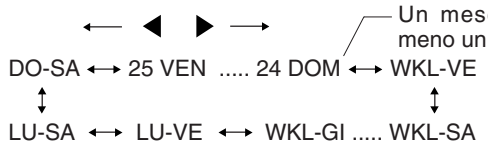
- Qualora il simbolo dell'orologio (⏲) non sia visualizzato sullo schermo nonostante la pressione di ⏲, è probabile che la cassetta non sia stata ancora caricata (vedi pagina 22)
- Qualora la cassetta sia espulsa nonostante la pressione di ⏲, è probabile che la linguetta di protezione contro la cancellazione sia stata rimossa (vedi pagina 22)

Note:

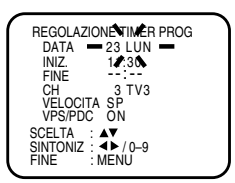
- in caso di registrazione con il timer tramite presa scart, procedete come segue: al punto **4**, premete ripetutamente ▲ o ▼ finché la riga "**CANALE**" lampeggi. A questo punto, premete ripetutamente il tasto **AUX** finché sia visualizzata l'indicazione "AV1", "AV2" o "AV3".
- Qualora, al termine della registrazione con il timer, il simbolo dell'orologio (⏲) lampeggi, significa che il programma televisivo non è stato completamente registrato a causa di insufficiente durata del nastro della cassetta. In tal caso, premete ⏲ per cancellare il programma con il timer o **EJECT** per rimuovere la cassetta.
- Durante la registrazione con il timer in modalità standby, non è possibile selezionare la modalità videoregistratore. Per poter utilizzare il videoregistratore, per prima cosa premete ⏲, quindi premete il tasto **VCR** per passare in modalità videoregistratore. Dopo l'utilizzo del videoregistratore, premete nuovamente ⏲ per impostare la registrazione con il timer in modalità stanbdy.

Tipo particolare di registrazione con timer

Registrazione con timer settimanale (ad es. WKL-TU: ogni martedì) o giornaliera (ad es. MON-SAT: dal Lunedì al Sabato)
Seguite la medesima procedura attuata per la registrazione con il timer descritta alle pagine precedenti. All'immagine **3** premete ripetutamente ◀ o ▶ fino alla visualizzazione dell'impostazione desiderata, quindi premete ▼.Nel caso in cui fosse Venerdì, premendo ripetutamente il tasto ◀ o ▶, l'indicazione della DATE cambierà nel seguente modo.

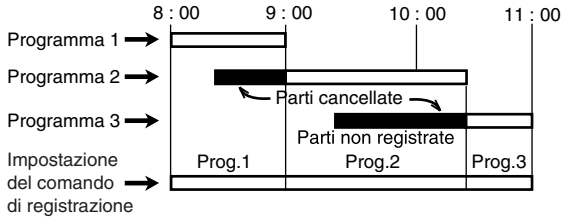


LU-SA = da Lunedì a Sabato.
WKL-SA = ogni Sabato.



Sovrapposizione di due programmi

- Non sovrapporre i programmi in quanto le parti di programmi che interferiscono, andranno perdute. La prima ora di registrazione ha la precedenza sull'ora di registrazione successiva, come indicato nel seguente schema.



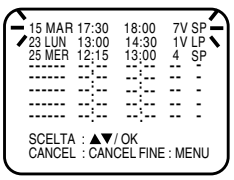
Note:

- la registrazione giornaliera/settimanale può essere eseguita continuativamente finché la registrazione non venga cancellata o il nastro raggiunga la fine;
- durante la registrazione con il timer, la funzione di riavvolgimento automatico è disattivata.

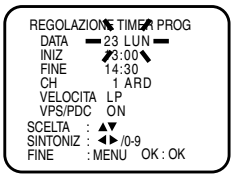
Per confermare/cancellare le registrazioni con timer

1 Qualora il timer sia stato attivato, premete ⏲ per disattivarlo. Il simbolo dell'orologio (⏲) scomparirà. A questo punto premete il tasto **VCR** per passare in modalità videoregistratore.

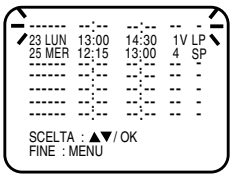
2 Premete due volte il tasto **PROG**. Saranno visualizzate le 8 memorie del timer.



3 **Per modificare le impostazioni programmate:** premete ▲ o ▼ per selezionare il programma che desiderate modificare, quindi premete **OK** per entrare in modalità di immissione programma. Premete il tasto ▲ o ▼ per selezionare i dati che desiderate modificare. Modificate i dati con ◀ o ▶.



Cancellazione di un programma con timer: Premete ▲ o ▼ per selezionare la riga desiderata. Premete il tasto **CANCEL**. La riga è stata cancellata.

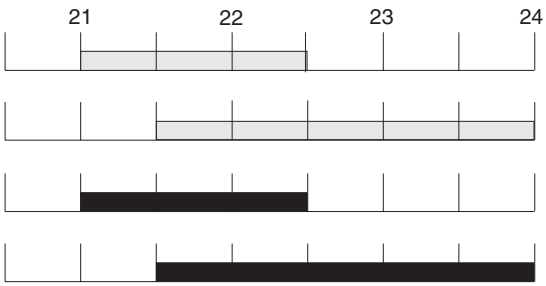


4 Premete ripetutamente **SET UP MENU** (o **PROG.**) fino alla visualizzazione dell'immagine televisiva.

Descrizione dettagliata della funzione VPS/PDC

VPS/PDC è un servizio offerto dalla stazione televisiva pubblica. Quando selezionate una stazione televisiva compatibile VPS/PDC ed attivate tale funzione, la stazione televisiva controllerà l'inizio e la fine della registrazione con timer. Le differenze di orario inerenti alla trasmissione del programma verranno tenuti in considerazione. Le società televisive private non offrono ancora questo servizio. A questo punto, DISATTIVATE la funzione VPS/PDC quando effettuate registrazione con il timer di programmi trasmessi da stazioni televisive private.

Esempio: presupponiamo che desideriate registrare un evento sportivo che dovrebbe essere trasmesso dalle ore 21:00 alle ore 23:00, dunque effettuiate la relativa programmazione con il timer. Tuttavia, l'inizio dell'evento sportivo viene posticipato alle ore 21:30, quindi con termine alle ore 24:00. Utilizzando la funzione VPS/PDC, potete verificare che venga registrato l'intero programma televisivo.



Effettuando la programmazione con il timer, rispettate i seguenti punti:

1.) La data e l'ora devono essere impostati correttamente.

> I punti da 2 a 5 qui di seguito riportati, saranno automaticamente presi in considerazione dalla funzione ShowView. Pertanto, teneteli bene in considerazione in caso di registrazione senza ShowView.

2.) Impostate **l'ora di inizio indicando i minuti esatti**, in conformità ai dati riportati sulla rivista dei programmi televisivi (né un minuto prima, né un minuto dopo); altrimenti la registrazione automatica **non** sarà possibile.
3.) Qualora tra parentesi sia specificato un **2° orario aggiuntivo**, in molti casi definito come "VPS/PDC time", immettete solo **quest'ora**.
4.) L'ora di inizio del programma televisivo successivo viene considerata come **l'ora di termine** della registrazione.
5.) Qualora programmiate **la registrazione di vari programmi televisivi**, immettete separatamente l'ora di inizio e l'ora di termine per **ciascun programma televisivo**. Non è sufficiente immettere solamente l'ora di inizio del primo programma e l'ora di fine dell'ultimo programma (in questo caso, verrà registrato solo il primo programma senza che la funzione VPS/PDC sia disattivata).

   Verificate sulla rivista dei programmi televisivi quali stazioni trasmettono il segnale VPS/PDC. L'indicazione a video VPS/PDC (durante la ricerca automatica) non significa che la stazione televisiva relativa è effettivamente compatibile con la funzione VPS/PDC. Verificate pertanto che, qualora desideriate effettuare delle registrazioni con timer di programmi trasmessi da una stazione non compatibile con la funzione VPS/PDC, verificare che tale funzione sia DISATTIVATA. In caso contrario, il programma televisivo non sarà registrato in modo completo.

E' preferibile disattivare la funzione VPS/PDC anche in caso di stazioni televisive compatibili con la funzione VPS/PDC — per semplificare la procedura di programmazione — qualora desideriate registrare vari programmi della medesima stazione televisiva in sequenza.

Ad esempio: alle ore 20:00, registrazione del notiziario "Tagesschau", successivamente, alle ore 20:15, registrazione di un film, quindi, dalle ore 21:45 alle ore 22:45, registrazione di un programma sportivo.

Utilizzando la funzione VPS/PDC, immettete separatamente l'ora di inizio e l'ora di termine di ciascun programma; tuttavia, qualora la funzione **VPS/PDC sia DISATTIVATA**, sarà sufficiente immettere l'ora di inizio 20:00 e l'ora di fine 22:45.

NICAM/Registrazione e riproduzione stereo German A2

Questo VIDEOREGISTRATORE/DVD è in grado di effettuare registrazioni in stereo Hi-Fi. La registrazione avverrà automaticamente. Le trasmissioni NICAM STEREO sono registrate con il sistema originale di riproduzione del suono, indipendentemente dalle impostazioni. Qualora desideriate registrare programmi NICAM, selezionate NICAM "AUTO", procedendo come segue.
Inoltre, questo VIDEOREGISTRATORE/DVD può ricevere e registrare il programma stereofonico German A2. La registrazione su nastro si trova sempre sia in modalità HiFi, sia in modalità MONO sulla pista longitudinale standard. In caso di trasmissione televisiva bilingue, verranno sempre registrati entrambi i canali audio.

Nota:
quando ascoltate una trasmissione stereo o guardate una cassetta registrata in Hi-Fi stereo, dovete collegare il VIDEOREGISTRATORE/DVD con il sistema audio stereofonico o con il TV stereo. Il suono in uscita dalla presa RF OUT è riprodotto in mono.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

Ricezione del sistema di suono stereofonico NICAM:

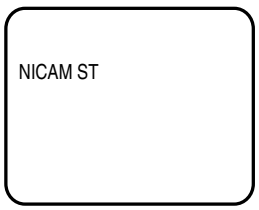
1 Premete il tasto **SET UP MENU**. Premete ▲ o ▼ fino a selezionare SINTONIZZAZ VIDEOREG. Premete **OK**.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare NICAM, quindi premete ◀/▶ o **OK** per selezionare [AUTO].

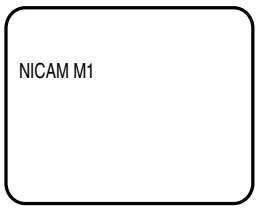
3 Premete ripetutamente il tasto **SET UP MENU** finché sia visualizzata l'immagine televisiva.

I programmi NICAM si dividono nei seguenti quattro tipi.

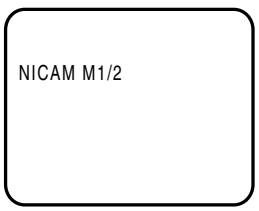
trasmissione NICAM STEREO
L'indicazione "NICAM ST" s'illumina quando viene ricevuto un segnale di trasmissione NICAM STEREO.



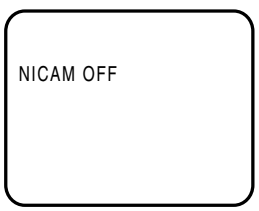
trasmissione NICAM MONO A
L'indicazione "NICAM M1" s'illumina quando viene ricevuto un segnale di trasmissione NICAM MONO A.



trasmissione NICAM MONO A B
L'indicazione "NICAM M1/2" s'illumina quando viene ricevuto un segnale NICAM MONO A ed un segnale MONO B.



DISATTIVAZIONE DI NICAM
Sarà visualizzato per il segnale NICAM nel caso in cui nella schermata del menu sia selezionato "NICAM [OFF]".



Nota:
guardando una cassetta in HiFi registrata con un altro videoregistratore, il suono potrebbe risultare distorto. Ciò è del tutto normale e non indica un malfunzionamento del prodotto. Cercate di ridurre le distorsioni utilizzando **SET +/–** o passate in modalità MONO premendo il tasto **A.MONITOR**.

Ricezione del suono stereofonico German A2:

indicazione del programma stereofonico
Ricevendo programmi stereofonici, la visualizzazione avrà una durata di circa 4 secondi.

indicazione programma bilingue
Ricevendo programmi bilingue, la visualizzazione avrà una durata di circa 4 secondi.

Riproduzione
Utilizzate **A.MONITOR** per selezionare una riproduzione stereofonica/mono o bilingue. Per ulteriori informazioni al riguardo, fare riferimento al seguente schema.

Indicazioni on screen (per 3 secondi)	Riproduzione stereofonica eseguita in:	Riproduzione bilingue attivata nel seguente modo:
STEREO	Stereo	Contemporaneamente entrambe le lingue da HiFi track (Suoni misti)
AUDIO SIN	Segnale canale sinistro uscita da entrambi gli altoparlanti	One's mother tongue dubbing (Suono principale)
AUDIO DX	Canale destro uscita del segnale da entrambi gli altoparlanti	Pista suono originale (Suono secondario)
MONO	Mono	One's mother tongue dubbing (Suono principale)

Indicazione del segnale HiFi
Sarà visualizzata per circa 4 secondi durante la visualizzazione di videocassette Hi Fi.

Audio Mixing

Qualora utilizziate cassette audio duplicate, premete A.MONITOR per selezionare il suono che desiderate ascoltare. Premete ripetutamente A.MONITOR finché sullo schermo sia visualizzata l'indicazione "MONO", al fine di ascoltare esclusivamente il suono duplicato. In caso di altre indicazioni a video, sarà immesso solo il suono originale. E' inoltre possibile ascoltare contemporaneamente il suono duplicato e quello originale. Per procedere in questo senso, impostate "AUDIO MIX" su "[ON]" (vedi a destra). Durante la riproduzione, premete ripetutamente A.MONITOR finché sullo schermo sia visualizzata l'indicazione "STEREO".

Nota:
per disattivare la funzione AUDIO MIX, ripetete il suddetto procedimento dal punto **1** al punto **3**, selezionate "[OFF]" e confermate l'impostazione premendo il tasto **SET UP MENU**.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia stato impostato su VCR/DVD. Premete **VCR** per selezionare la modalità videoregistratore. (La spia luminosa di indicazione del videoregistratore lampeggerà)

1 Premete **SET UP MENU**. Premete ▲ o ▼ per selezionare l'indicazione VCR SETUP. Premete **OK**.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare AUDIO MIX.

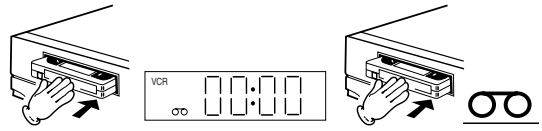
3 Premete ◄/► o **OK** per selezionare [ON].
Qualora selezioniate "[ON]", potrete ascoltare contemporaneamente il suono duplicato e quello originale.

4 Premete ripetutamente **SET UP MENU** fino a visualizzare l'immagine televisiva.

Duplicazione di una cassetta

Qualora cerchiate di collegare il videoregistratore a mezzo cavo, verificate che l'alimentazione di entrambe le unità sia disattivata.
Collegate il videoregistratore al televisore. Potrete quindi vedere solamente ciò che il registrazione sta registrando.

1 Inserite nel VIDEOREGISTRATORE/DVD una cassetta vergine provvista di linguetta di protezione contro la cancellazione. Inserite la cassetta da duplicare nel videoregistratore o nella telecamera.



2 Utilizzate i tasti **AUX** o **PR** del videoregistratore/DVD che effettuerà la registrazione per selezionare "A1", "A2" o "A3" piuttosto del canale di preselezione.

A1 = TV-RGB/Presa scart composita

A2 = Presa scart per VCR/DECODER

A3 = Prese AV anteriori

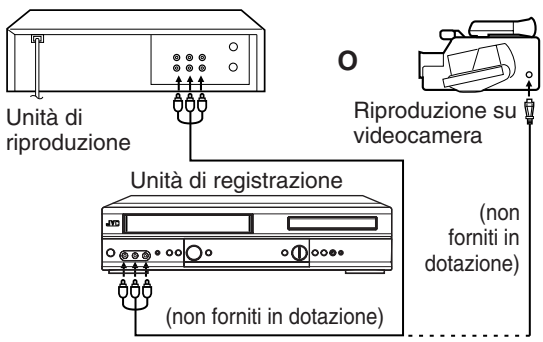
3 Tenendo premuto ●, premete il tasto ▶ e **II** dell'unità che effettuerà la registrazione.

4 Premete il pulsante PLAY, quindi il pulsante PAUSE/STILL dell'unità di riproduzione.
Ora potete vedere l'immagine ferma relativa alla scena che desiderate duplicare.

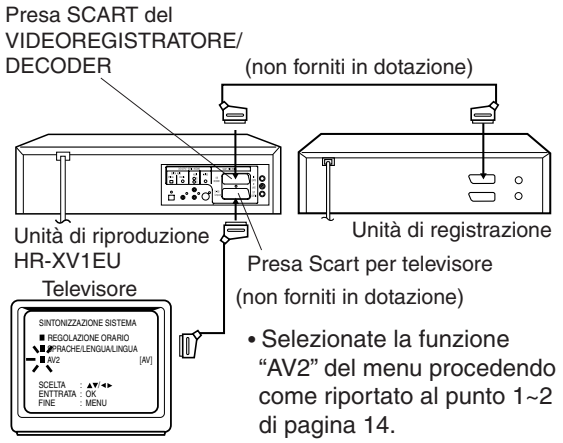
5 Premete contemporaneamente il tasto **II** di entrambe le unità al fine di avviare la duplicazione.

Nota:
prima di iniziare la duplicazione, selezionate la velocità del nastro adeguata utilizzando il tasto **▰/▰▰**. La velocità di nastro adatta per una cassetta pre-registrata sarà impostata automaticamente durante la riproduzione.

Collegamento con un secondo videoregistratore o videocamera



Premete ripetutamente **AUX** sull'unità di registrazione fino alla visualizzazione di A3.



• Selezionate la funzione "AV2" del menu procedendo come riportato al punto 1~2 di pagina 14.
Premete **OK** per selezionare la modalità [AV].

Duplicazione di un disco su una videocassetta

E' possibile registrare i dischi in formato di DVD, CD, CD video, CD audio, ecc. su una videocassetta utilizzando solo questo VIDEOREGISTRATORE/DVD.
Qualora il disco DVD sia protetto da copyright, non sarà possibile effettuare la duplicazione. Sullo schermo sarà visualizzato per circa 4 secondi il simbolo "⊘➡⊠". Per ulteriori informazioni circa la riproduzione di DVD, fare riferimento alla pagina 42.

Preparazione:
- inserite una cassetta vergine provvista di linguetta di protezione contro la cancellazione, intatta;
- selezionate la velocità del nastro in modalità videoregistratore (vedi Pag. 28);
- inserite il disco da duplicare.

1 Premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa di indicazione del DVD lampeggerà)

2 Premete ▶ per avviare la riproduzione del disco.

3 Durante la riproduzione del disco, tenendo premuto ●, premete il tasto ▶.

Nota:
potete impostare la durata di duplicazione utilizzando la funzione ITR. Al suddetto punto **3**, premete ripetutamente ● finché sia visualizzata la durata di duplicazione desiderata (Pag. 30)

Disco

Questa unità è idonea solamente per dischi DVD provenienti dalla Regione 2.
Il disco caricato (DVD, Video-CD, Audio-CD e MP3-CD) sarà riconosciuto automaticamente.
Sono ammessi i seguenti formati di dischi: DVD, CD-R e CD-RW.
Alcuni CD-R/RW potrebbero non essere compatibili.
Questo DVD/VIDEOREGISTRATORE utilizza il sistema colori PAL. I NTSC-DVD possono essere riprodotti su PAL 60Hz.

Non riprodurre DVD-ROM, DVD-Audio, CDV, CD-G o Photo CD onde evitare qualsiasi rischio di cancellatura accidentale del materiale preregistrato.

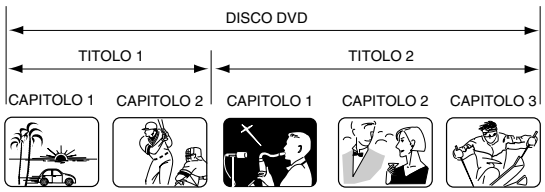
Alcuni DVD sono riprodotti con un sistema di protezione antiduplicazione (Copy guard system). In caso di duplicazione su videocassetta, potrebbero verificarsi delle forti interferenze. Questo non è indice di difetto del DVD/VIDEOREGISTRATORE.

Titolo

Qualora si registrino due o più filmati su un disco, il disco viene suddiviso in due o più sezioni. Ogni sezione è denominata “TITOLO”.

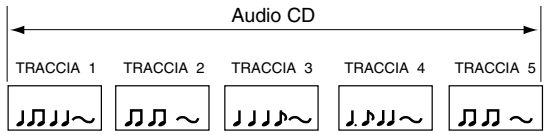
Capitolo

I titoli possono essere suddivisi in diverse sezioni. Ogni sezione è denominata “CAPITOLO”.



Traccia

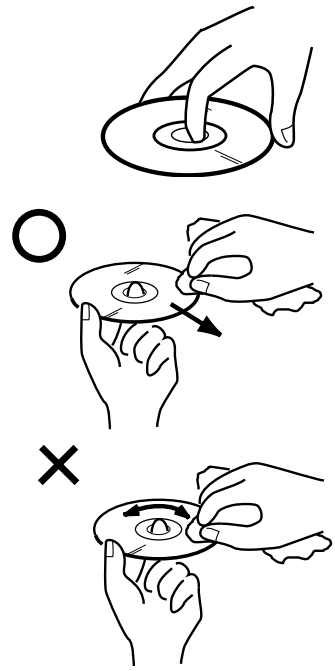
Un CD Audio può contenere diverse voci, che sono assegnate alle piste.



Rimozione del disco dal proprio contenitore

Afferrate il bordo del disco, senza toccarne la superficie.
Estraete delicatamente il disco dal proprio contenitore.

- Ponete attenzione a non rigare il disco.
- Ponete attenzione a non sporcare la superficie del disco.
- Non attaccate etichette o nastri adesivi sul disco.
- Ponete attenzione a non far cadere e non piegare il disco.



Conservazione del disco

- Deponete il disco nel relativo contenitore, in modo tale da evitare che possa rigarsi, sporcarsi o danneggiarsi.
- Non lasciate il disco esposto alla luce solare diretta in luoghi caldi o umidi.

Pulizia del disco

Pulite il disco con un panno pulito ed asciutto, partendo dal centro verso i bordi.

- Non pulite il disco ruotando il panno in senso circolare.
- Evitate di utilizzare detergenti liquidi o aerosol.

Selezione della lingua

E' possibile selezionare la lingua impostata.

Nel caso in cui il DVD/ VIDEOREGISTRATORE non funzioni in modo adeguato: problemi di elettricità statica, ecc., potrebbero influenzare il funzionamento del lettore. Scollegate, quindi ricollegate, la presa di corrente CA.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/ DVD;
- nel caso in cui utilizziate un amplificatore, accendetelo.

1 Premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD si illuminerà).
Il messaggio "No Disco" sarà visualizzato sullo schermo (qualora il disco DVD sia già stato caricato, la riproduzione inizierà automaticamente).

2 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto. Sullo schermo sarà visualizzato il SET UP MENU (MENU DI IMPOSTAZIONE) del DVD. Premete ◀ o ▶ per selezionare "Lingua".

3 Premete ▲/▼ per selezionare la lingua sullo schermo, quindi premete **OK**.

4 Premete ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata: Tedesco (DEUTSCH), Spagnolo (ESPANOL) o Italiano (ITALIANO).

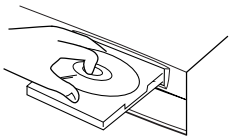
5 Per uscire dalla schermata SETUP, premete **SET UP MENU** (o **RETURN**).

Procedura di riproduzione

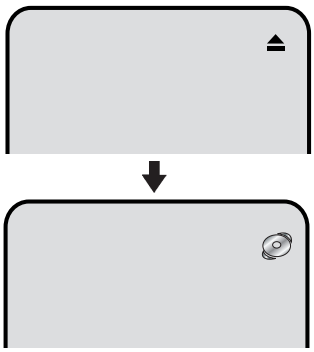
Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore.
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD si accenderà).

1 Premete **OPEN/CLOSE**.
Il cassetto del disco si aprirà.

2 Inserimento di un disco nel cassetto.
Afferrate il disco, posizionatelo tenendo il lato con l'etichetta stampata rivolto verso l'alto, allineatelo alle guide, quindi posizionatelo in modo adeguato.



3 Premete ▶ o **OPEN/CLOSE**.
Il cassetto del disco si chiuderà automaticamente.
Sullo schermo, ⏏ cambierà in "💿" ed avrà quindi inizio la riproduzione.
- Nel caso in cui il disco sia provvisto di funzione attivabili da menu, sullo schermo televisivo potrà essere visualizzato un menu. In questo caso, premete ▲, ▼, ◀, ▶ o **OK** per azionare una funzione dal menu.



4 Premete ■ per terminare la riproduzione.
- Il DVD/VIDEOREGISTRATORE memorizza il punto di arresto, in base al disco. Il messaggio "Per Ritornare Allultima Scena, Schiacciare Il Tasto PLAY. Per Eliminare Questa Funzione, Schiacciare Il Tasto STOP Unaltra Volta." sarà visualizzato sullo schermo per circa 4 secondi. "▶" continuerà a lampeggiare sul display finché la riproduzione si sarà completamente arrestata. Premete ▶ per ripristinare la riproduzione (dal punto in cui della scena).
- Premendo nuovamente ■ ("■" sarà visualizzato sullo schermo) o scaricando il disco, il DVD/VIDEOREGISTRATORE annullerà la memorizzazione del punto di arresto.

5 A questo punto, premete **OPEN/CLOSE**.
Il cassetto del disco si aprirà.
Rimuovete il disco e premete ⏻/I, **(POWER)**.
Il cassetto del disco si chiuderà automaticamente ed il DVD/VIDEOREGISTRATORE si spegnerà.

Note:
- Nel caso in cui si carichi un disco non compatibile, il messaggio "Verificare Il Disco", "Lettura Disco Non Autorizzata consultare Il Manuale Per Ulteriori Informazioni." o "Blocco Bambini" sarà visualizzato sullo schermo televisivo in base al tipo di disco caricato. In questo caso, verificate nuovamente il disco (vedi pagine 40 e 50, 51).
- Con alcuni dischi, la riproduzione potrebbe iniziare dopo circa un minuto.
- Un simbolo ⃠ di "Divieto" potrebbe essere visualizzato nella parte superiore destra dello schermo. Questo simbolo può significare che la funzione richiesta non è disponibile sul disco o che tale funzione non è al momento attuabile sul DVD/VIDEOREGISTRATORE. Quanto sopra non è tuttavia indice di presenza di problemi al DVD/VIDEOREGISTRATORE.
- Qualora impostiate un disco a facciata singola con l'etichetta rivolta verso il basso (cioè in direzione errata) e premiate ▶ o **OPEN/CLOSE**, "💿" sarà visualizzato sullo schermo per circa 30 secondi, quindi il messaggio cambierà in "Verificare Il Disco".
- Alcune operazioni di riproduzione dei DVD possono essere intenzionalmente stabilite dai produttori di software. Poiché questo DVD/VIDEOREGISTRATORE riproduce i DVD in base ai contenuti del disco progettati dai produttori di software, alcune funzioni di riproduzione potrebbero non essere disponibili. Fare riferimento anche alle istruzioni fornite unitamente al DVD.
- Durante la riproduzione di CD Audio codificati DTS, dalle uscite analogiche stereo si udirà un rumore eccessivo. Per evitare qualsiasi rischio di danni al sistema audio, qualora le uscite analogiche stereo del DVD/VIDEOREGISTRATORE siano collegate ad un sistema amplificatore, l'utente dovrà adottare le dovute precauzioni.

Nota: potrebbe intercorrere un breve tempo tra il momento di pressione del pulsante e l'attivazione della relativa funzione.

Note:

- L'unità è in grado di mantenere a tempo indeterminato un'immagine ferma o l'immagine del display a video sullo schermo del televisore. Qualora l'immagine ferma o l'immagine del display a video rimanga visualizzata sul televisore per un tempo prolungato, si rischia di danneggiare in modo irreversibile lo schermo del televisore. I televisori a proiezione sono molto sensibili.
- Alcuni titolo possono non visualizzare i numeri di capitolo.
- Impostando "Title Stop" su "Off" (vedi pagina 57), è possibile accedere al capitolo in un altro titolo. Ritornando al titolo precedente premendo **SKIP**, il DVD/VIDEOREGISTRATORE localizza il primo capitolo del titolo. Nel caso in cui "Title Stop" sia impostato su "On". sarà possibile accedere ai capitoli solamente nell'ambito del titolo attuale.

Fast Forward Playback (Riproduzione rapida in avanti)

Premete ⏩ durante la normale riproduzione.
Ad ogni pressione di ⏩ la velocità di ricerca aumenterà x2 (▶▶), x8 (▶▶▶), x30 (▶▶▶▶), x100 (▶▶▶▶▶) (in caso di Audio-CD: disponibilità di incrementi x4 (▶▶) e x8 (▶▶▶))

- Per ripristinare la normale velocità di riproduzione, premete ▶.

Review Playback (Riproduzione indietro)

Premete ⏪ durante la normale riproduzione.
Ad ogni pressione di ⏪ la velocità di ricerca aumenterà di x2 (◀◀), x8 (◀◀◀), x30 (◀◀◀◀), x100 (◀◀◀◀◀). (in caso di Audio-CD: disponibilità di incrementi x4 (◀◀) e x8 (◀◀◀))

- Per ripristinare la normale velocità di riproduzione, premete ▶.

Riproduzione fermo immagine

Premete **II** durante la normale riproduzione.

Per ritornare alla normale velocità di riproduzione, premete ▶.

Avanzamento per fotogramma

Premete **II** durante il fermo immagine. Ogni qualvolta si prema **II**, la riproduzione avanzerà di un fotogramma.

Per ritornare alla normale velocità di riproduzione, premete ▶.

Riproduzione Slow-motion

Premere **SLOW** durante la normale riproduzione o durante il fermo immagine.
Ad ogni pressione di **SLOW** la velocità sarà ridotta x1/2, x1/4, x1/8.

- Per ripristinare la normale velocità di riproduzione, premete ▶.
- Per ripristinare il fermo immagine, premete **II**.

Impostazione di un capitolo o di una pista

Premete **SKIP** (▶▶|) Forward o **SKIP** (|◀◀) Reverse durante la riproduzione per localizzare un capitolo o una pista che desiderate vedere.
Ogni qualvolta si prema il pulsante, verrà saltato un numero di "C (chapter)" o "T (track)".

Premendo **SKIP** (|◀◀), la riproduzione partirà dall'inizio del capitolo o della pista attuale.
Premendo **SKIP** (|◀◀) due volte, la riproduzione partirà dall'inizio del capitolo o della pista precedente.

Selezione del segnale dell'immagine del DVD/Ingrandimento

E' possibile selezionare il segnale di uscita dell'immagine DVD allo schermo televisivo quale segnale VIDEO o RGB.

Note:

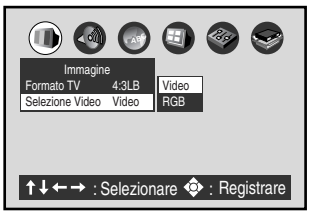
- la selezione del segnale immagini è disponibile solamente in caso di collegamento con un cavo scart a 21 pin;
- secondo il tipo di TV, la riproduzione a colori di dischi NTSC potrebbe non essere perfetta. In questo caso, si raccomanda di selezionare il segnale immagine RGB di cui al punto **2**.
- Utilizzare l'impostazione RGB solamente se il televisore è compatibile RGB.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/ DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD si accenderà).

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Immagine", quindi premete ▲ o ▼ per selezionare "Selezione Video".

2 Premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare il segnale immagini richiesto, "Video" o "RGB".



3 Per uscire dalla schermata SETUP, premete **SET UP MENU**.

Note:

- Qualora utilizziate il collegamento mediante il cavo S-Video, impostate "Video Out Select" di cui al punto 2 sopra riportato su "Video". Qualora abbiate selezionato "RGB", lo schermo televisivo risulterà disturbato.
- Qualora abbiate selezionato "RGB" durante la suddetta fase **2**, premete **TV/VCR** per selezionare VCR (la spia luminosa del VIDEOREGISTRATORE sarà visualizzata sul display). In caso contrario, qualora si selezioni il canale con i pulsanti CHANNEL UP/DOWN del televisore, sullo schermo televisivo potranno esservi delle interferenze.

Ingrandimento

Questa unità consente di ingrandire l'immagine del fotogramma. Potete impostare le selezioni cambiando la posizione del fotogramma.

1 Premete **ZOOM** durante la riproduzione. La parte centrale dell'immagine sarà ingrandita.
Premendo ripetutamente **OK** o **ZOOM** mentre è selezionato "ZOOM", il livello d'ingrandimento sarà modificato. La variazione di livello include la riduzione delle immagini.

2 Premete ▲/▼ o ◀/▶ per visualizzare una parte diversa del fotogramma.
E' possibile spostare il fotogramma dalla posizione centrale verso L'ALTO, IL BASSO, A SINISTRA o A DESTRA.

- Selezionando "EXIT" e premendo **OK**, è possibile disattivare il simbolo, mantenendo il livello di ingrandimento attuale.
- Premete **CANCEL** per ripristinare il punto di ingrandimento al centro dell'immagine.

3 A "**ZOOM**" selezionato, premete ripetutamente **ZOOM** per ripristinare la visualizzazione in scala 1:1.

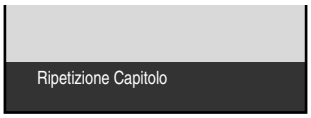
Note:
- alcuni dischi potrebbero non supportare la funzione di riproduzione ripetuta;
- in modalità di riproduzione ripetuta A-B (A-B repeat), i sottotitoli in prossimità del punto A o B potrebbero non essere visualizzati;
- durante la riproduzione ripetuta A-B, la funzione ANGLE sarà disattivata;
- in base alle scene del DVD, potrebbe non essere possibile impostare la riproduzione ripetuta A-B;
- la riproduzione ripetuta A-B non funziona con DVD interattivi e MP3-CD;
- la riproduzione occasionale non può essere abbinata alla riproduzione ripetuta.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

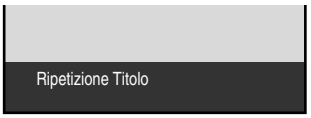
RIPRODUZIONE RIPETUTA

1 Premete ripetutamente **PLAY MODE** per selezionare "Ripetizione Capitolo", "Ripetizione Titolo" o "Ripetizione Totale". (In caso di CD, selezionate "Ripetizione Traccia" o "Ripetizione Totale")

DVD



CD



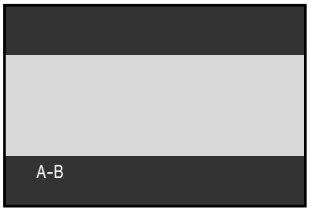
2 Durante la riproduzione, la funzione di riproduzione ripetuta si avvierà automaticamente.
Per avviare la riproduzione ripetuta durante la modalità di arresto, premete ▷ entro circa 5 secondi dalla pressione di **PLAY MODE**.
- Per ripristinare la normale velocità di riproduzione, premete ripetutamente **PLAY MODE** finché sullo schermo televisivo sia visualizzato "Off".

Riproduzione ripetuta A-B

La riproduzione ripetuta A-B permette di ripetere delle riproduzioni tra due punti selezionati.

1 Premete **REPEAT A-B** durante la riproduzione per selezionare il punto di partenza.

2 Premete nuovamente **REPEAT A-B** per selezionare il punto di termine.
La riproduzione partirà dal punto selezionato e si arresterà al punto di termine, ritornerà automaticamente al Punto A, quindi ripartirà.



Per ripristinare la normale riproduzione, premete nuovamente **REPEAT A-B**. Sullo schermo sarà visualizzato "Ripetizione Spento".

Riproduzione memorizzata/Riproduzione occasionale

Note:
- la riproduzione memorizzata viene annullata premendo ■ durante la riproduzione stessa;
- la riproduzione occasionale non può essere abbinata alla riproduzione ripetuta;
- è possibile memorizzare un massimo di 30 selezioni;
- in base al DVD, durante la fase di riproduzione, la funzione Chapter Random potrebbe non funzionare;
- non è possibile utilizzare la riproduzione occasionale in abbinamento alla riproduzione memorizzata.

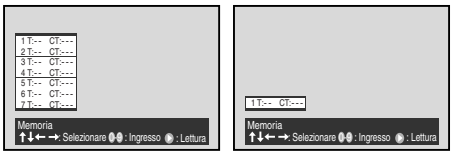
Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD si illuminerà).

Riproduzione memorizzata

Potete predisporre la sequenza di titoli, capitoli o piste sul disco.

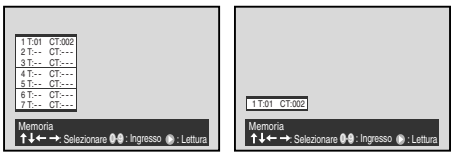
1 Premete **MEMORY**.

In modalità di arresto / In riproduzione



2 Premete ◀/▶ per selezionare il numero del titolo "T", il capitolo "CT" o il numero della pista. Utilizzate **i 10 tasti numerici** per immettere il numero richiesto.

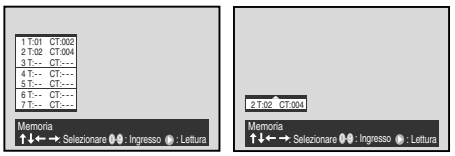
In modalità di arresto / In riproduzione



- Immettendo un numero superiore rispetto al numero registrato sul disco, la barra non sarà visualizzata.
- Il numero immesso in "T" per il CD o il MP3 non è valido.

3 Premete ▼ o **OK**. Impostate "T" e "CT" nella barra successiva, procedendo come al punto **2**.

In modalità di arresto / In riproduzione



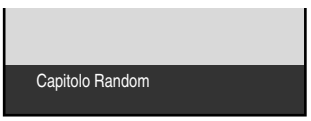
- Selezionando un altro capitolo nell'ambito dello stesso titolo, non sarà necessario selezionare il numero del titolo.
- Per annullare la selezione programmata, premete **CANCEL**.

4 Premete ▶ per avviare la riproduzione MEMORIZZATA (MEMORY playback).
- Per ripristinare la normale riproduzione, premete **CANCEL**.

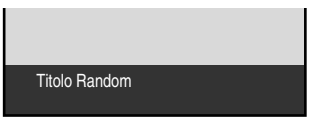
Riproduzione occasionale

1 Premete ripetutamente **PLAY MODE** per selezionare "Capitolo Random" o "Titolo Random" (in caso di CD, selezionate Traccia Random)

DVD



CD



2 Durante la riproduzione, sarà avviata automaticamente la riproduzione occasionale.
Per avviare la riproduzione occasionale durante la modalità di arresto, premete ▶ per circa 5 secondi dopo aver premuto **PLAY MODE**.
- Per ripristinare la riproduzione normale, premete ripetutamente **PLAY MODE** finché sullo schermo televisivo sia visualizzato "Off".

Questo lettore può riprodurre dati MP3 registrati su CD-R o CD-RW. Per realizzare i dati MP3, è necessario disporre di un PC Windows con CD-ROM drive e software di codifica MP3 (non fornito in dotazione).
Il sistema HFS Apple non può essere riprodotto.

Informazioni sul CD MP3

Limiti di riproduzione CD MP3

- MP3 CD è il disco standardizzato da ISO9660; il suo nome di file deve includere 3 caratteri, "mp3".
- La directory ed i nomi di file del CD MP3 devono corrispondere ai file standardizzati ISO.
- Questa unità può riprodurre 200 file per disco. Nel caso in cui una directory preveda più di 200 file, saranno riprodotti solamente 200 file, mentre i rimanenti saranno omessi.
- Così come si verifica nei dischi multi-sessione, sarà letta solamente la prima sessione.
- In caso di CD provvisti sia di piste audio, sia di file MP3, saranno riprodotte solamente le piste audio.
- In base alla struttura dell'unità, potrebbe trascorrere oltre un minuto prima che l'unità riproduca file MP3.
- E' possibile riprodurre musica registrata tramite la "Joliet Recording Specification", il nome del file sarà visualizzato (con max. 8 lettere) sullo schermo. Nome di file più lunghi saranno compressi.
- Non è possibile riprodurre file musicali registrati con "Hierarchical File System" (HFS).

Limiti di visualizzazione

Il numero massimo per la visualizzazione di nomi di file è pari a 8 lettere. Le lettere utilizzabili sono: lettere maiuscole o minuscole, dalla A alla Z, numeri da 0 a 9 e _ (sottolineato).

Note sui file MP3

Per la riproduzione di CD MP3 nella sequenza di registrazione:

1. utilizzate il software MP3 che registra i dati in ordine alfabetico o numerico;
2. denominate ogni file in modo tale includa un numero a due o tre cifre (ad es. "01" "02" o "001" "002");
3. evitate di eseguire troppe sottocartelle.

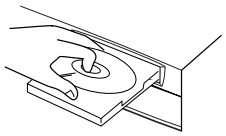
ATTENZIONE:

- in base alle condizioni di registrazione, potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni CD MP3;
- non è possibile riprodurre CD-R/RW privi di dati musicali o file non MP3.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

1 Premete **OPEN/CLOSE**.
Il cassetto del disco si aprirà.
Posizionate un disco nel cassetto.



2 Premete ▶ o **OPEN/CLOSE**. Il cassetto del disco si chiuderà automaticamente. Sullo schermo televisivo, sarà visualizzato "💿", quindi il numero del file di lettura. A questo punto, avrà inizio la riproduzione.

- La lettura avrà una durata pari al numero di file.
- Premete ■ per terminare la riproduzione.

3 Premete **OSD**, quindi premete ◀/▶ per selezionare MP3, quindi premete **OK**.

4 Premete ▲/▼ o ◀/▶ per selezionare la pista desiderata, quindi premete **OK** (Enter). Avrà inizio la riproduzione.

- Qualora la cartella inclusa più di 9 piste, premete ◀/▶ per visualizzare l'elenco successivo di piste.
- Per uscire dall'elenco delle piste, premete **CANCEL**.
- Premete ◀/▶ per selezionare "T" ed i **10 tasti numerici** per immettere la pista desiderata.

5 Premete ■ per terminare la riproduzione.

- L'unità memorizza la pista fermata.
  Premete ▶ per riprendere la riproduzione (dall'inizio della pista).
- Premendo nuovamente ■ o scaricando il disco, l'unità annullerà la memorizzazione della pista fermata.

6 Premete **OPEN/CLOSE**.
Il cassetto del disco si aprirà.
Togliete il disco e premete ⏻/I.
Il cassetto del disco si chiuderà automaticamente ed il DVD/VIDEOREGISTRATORE si spegnerà.

Note:

- durante la riproduzione di MP3, non è possibile utilizzare le funzioni SEARCH, A-B Repeat.
- E' possibile utilizzare le funzioni Repeat (Pista o Tutto) e Random per la riproduzione di CD MP3 (vedi pagine 45 e 46).

Modifica della lingua della colonna sonora/Modifica della lingua dei sottotitoli

Note:

- nel caso in cui la lingua richiesta non si attivi dopo aver premuto diverse volte **A.MONITOR**, significa che la lingua non è registrata sul disco.
- La modifica della lingua della colonna sonora o del sottotitolo viene annullata qualora si apra il cassetto del disco o si disattivi la corrente. Riproducendo nuovamente il disco, si potrà ascoltare o visualizzare la lingua iniziale predefinita o la lingua disponibile.
- In base al tipo di DVD, potrebbe essere impossibile attivare, disattivare o modificare i sottotitoli, anche se registrati sul disco. Durante la riproduzione del DVD, i sottotitoli possono cambiare qualora si apra o si chiuda il cassetto o si cambi il titolo.
- Durante la riproduzione di alcune scene, i sottotitoli potrebbero non essere visualizzati immediatamente dopo la selezione di “On”.
- L’abbreviazione della lingua viene visualizzata in sostituzione del relativo nome. Fare riferimento all’elenco delle lingue e relative abbreviazioni (vedi pagina 61).

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l’immagine del videoregistratore;
- verificate che l’interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s’illuminerà).

Modifica della lingua di riproduzione

Durante la riproduzione di un disco multilingua, è possibile selezionare la lingua desiderata.

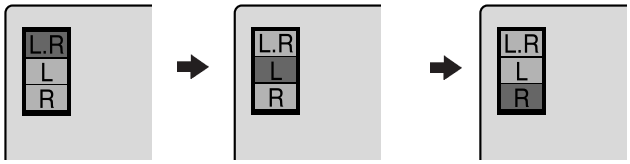
1 Premete **A.MONITOR** durante la riproduzione.
Sarà visualizzata la lingua attuale della colonna sonora.

2 Premete ripetutamente **A.MONITOR** fino ad avvenuta selezione della lingua desiderata.
La visualizzazione a video sparirà dopo alcuni secondi.

- Per disattivare la visualizzazione delle impostazioni della colonna sonora, premete il pulsante **CANCEL** o **OK**.

In caso di riproduzione di CD VIDEO

Il tipo di audio cambierà ogni qualvolta si prema A.MONITOR.



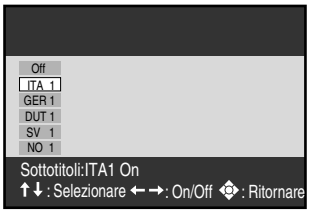
Modifica della lingua dei sottotitoli

Durante la riproduzione di un disco registrato con sottotitoli multilingua, è possibile selezionare la lingua desiderata.

1 Premete **SUB TITLE** durante la riproduzione, quindi premete ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata.

- Per disattivare la visualizzazione dell’impostazione dei sottotitoli, premete il pulsante **CANCEL** o **OK**.
- Per disattivare i sottotitoli, selezionate “Off”.

2 Premete ripetutamente **SUB TITLE** per attivare o disattivare i Sottotitoli.



Modifica angolazioni/Selezione titolo/Menu DVD

Nota:
in base al tipo di DVD, potrebbe non essere possibile modificare l'angolazione, anche nel caso in cui sul disco siano registrate diverse angolazioni, o potrebbe non essere possibile selezionare il titolo; nelle istruzioni fornite unitamente al disco, un "title menu" potrebbe essere semplicemente denominato "menu" o "title".

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/ DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD si illuminerà).

Modifica delle angolazioni

Riproducendo un disco registrato con funzione di multi angolazione, è possibile modificare l'angolazione da cui visualizzare le scene.

1 Premete **ANGLE** durante la riproduzione.
Sarà visualizzata l'angolazione attuale.

2 Premete ripetutamente **ANGLE** o ▲/▼ fino a selezione dell'angolazione desiderata.
- Per disattivare la visualizzazione del numero d'angolazione, premete **CANCEL**.
- E' possibile modificare direttamente l'angolazione della fotocamera premendo i **10 tasti numerici** corrispondenti al numero dell'angolazione, piuttosto di utilizzare i pulsanti ▲/▼.

Selezione del titolo

Sullo stesso disco sono registrati due o più titoli. Nel caso in cui il menu dei titoli sia registrato sul disco, sarà possibile selezionare il titolo richiesto.

1 Premete **TITLE** durante la riproduzione.
Sulla schermata sarà visualizzato il menu dei titoli.
- Premete nuovamente **TITLE** per ripristinare la riproduzione a partire dal momento della scena in cui è stato premuto **TITLE**.

2 Premete ▲/▼ o ◀/▶ per selezionare il titolo richiesto.

3 Premete **OK** o ▶.
Si avvierà la riproduzione del titolo selezionato.

Menu DVD

Alcuni DVD prevedono la possibilità di selezionare dal menu i contenuti del disco.
Durante la riproduzione di questi DVD, dal relativo menu è possibile selezionare la lingua del sottotitolo, la lingua della colonna sonora, ecc.

1 Premete **DVD MENU** durante la riproduzione.
Sulla schermata sarà visualizzato il menu del DVD.
- Premete nuovamente **DVD MENU** per ripristinare la riproduzione a partire dal momento della scena in cui è stato premuto **DVD MENU**.

2 Premete ▲/▼ o ◀/▶ per selezionare la voce desiderata.

3 Premete **OK**.
Il menu continua su un'altra schermata. Ripetete le fasi **2** e **3** per terminare l'impostazione.

Sicurezza per bambini

Alcuni dischi non sono adatti ai bambini; è pertanto possibile evitare che alcuni dischi possano essere riprodotti.

Note:

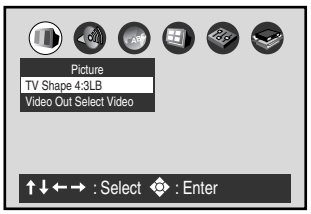
- **dopo aver completato ogni impostazione (pagine 50~59), l'unità funzionerà sempre in base alle stesse condizioni (specialmente con dischi DVD).**
  Ogni regolazione sarà mantenuta in memoria anche disattivando l'alimentazione.
- In base al tipo di disco, l'unità potrebbe non prevedere la funzione di sicurezza per i bambini.
- Alcuni dischi potrebbero non poter essere codificati in base a specifici livelli di classificazione, nonostante siano identificati per "adulti". Per questi dischi, la limitazione in funzione dell'età non può essere attivata.
- Non dimenticate il codice di sicurezza. Qualora vi dimentichiate il codice di sicurezza, cancellatelo (vedi punto **7** alla pagina successiva).

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

Impostazione della sicurezza per bambini

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Operazione".



2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Blocco Bambini", quindi premete **OK**.

3 Premete ▲ o ▼ per selezionare Off o On.
Off: funzione di sicurezza per i bambini disattivata.
Dopo aver premuto **OK**, procedete come descritto ai successivi punti **4** e **6**.
On: per attivare la funzione di sicurezza per i bambini o per modificare le impostazioni, premete **OK** e seguite quanto riportato ai successivi punti **4**-**6**.

4 Premete i **10 tasti numerici** per immettere un codice di sicurezza a 4 cifre, quindi premete **OK**.
- Nel caso in cui sia stato immesso un numero errato, premete **CANCEL**.
- Per ritornare alla fase precedente, premete **RETURN**.

5 Immettete il codice di una Paese/area i cui standard siano stati utilizzati per classificare il DVD (fare riferimento all'elenco riportato a pagina 51)
Esempio: impostazione su IT (Italy).
Premete ▲ o ▼ selezionate "I", quindi premete ▶ per spostarvi verso il carattere di destra. Selezionate a questo punto "T", procedendo come sopra, quindi premete **OK**.

Paese/Area	Codice	Paese/Area	Codice
AUSTRALIA	AU	PAESI BASSI	NL
BELGIO	BE	NORVERGIA	NO
CANADA	CA	FILIPPINE	PH
CINA	CN	FEDERAZIONE RUSSA	RU
CINA HONG KONG	HK	SINGAPORE	SG
DANIMARCA	DK	SPAGNA	ES
FINLANDIA	FI	SVEZIA	SE
FRANCIA	FR	SVIZZERA	CH
GERMANIA	DE	TAIWAN	TW
INDONESIA	ID	TAILANDIA	TH
ITALIA	IT	REGNO UNITO	GB
GIAPPONE	JP	STATI UNITI	US
MALESIA	MY		

6 Premete ▲/▼ per selezionare il livello di sicurezza per i bambini, quindi premete **OK**.

Non è possibile riprodurre DVD codificati a livelli superiori rispetto al livello selezionato, se non annullando la funzione di sicurezza per i bambini.
Ad esempio, selezionando il livello 7, i dischi con codifica superiore al livello 7 saranno bloccati e non potranno essere riprodotti.

- **Livello 1:** software DVD per adulti non possono essere riprodotti.
- **Livello 8:** possono essere riprodotti tutti i software DVD.
- Selezionate dal livello 1 al livello 8. Inferiore è il livello, maggiore è la sicurezza per i bambini.

7 Per visualizzare la schermata di SETUP, premete **SET UP MENU**.

■ **Per modificare il livello di sicurezza per i bambini**
Seguire quanto riportato ai punti **1**- **6**.

■ **Per modificare il codice di sicurezza a 4 cifre**

1) Dopo aver selezionato “On” o “Off” alla fase **3**, premete quattro volte ■, quindi premete **OK**.
   Il codice di sicurezza a 4 cifre viene cancellato.
2) Premete i **10 tasti numerici** per creare un nuovo codice di sicurezza a **4** cifre.

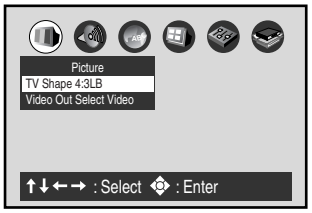
Impostazione della lingua del menu

E' possibile selezionare la lingua per i messaggi del menu dei DVD.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Lingua".



2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Menu Del Disco".

3 Premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premete **OK**.

Tedesco, Spagnolo, Italiano
La lingua selezionata sarà la lingua prioritaria del menu.

Altro: possibilità di selezionare altre lingue (fare riferimento alla tabella delle lingue riportata a pagina 61).

Esempio:
Impostazione su IT (Italy).
Premete ▲ o ▼ per selezionare "I", quindi premete ▶ per spostarvi verso il carattere di destra; selezionate "T", procedendo allo stesso modo. A questo punto premete **OK**.

4 Per uscire dalla schermata di SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione della lingua della colonna sonora

E' sempre possibile selezionare la stessa lingua della colonna sonora dalla propria unità, anche qualora si sostituisca il disco o disattivi l'alimentazione.

Note:

- qualora la lingua selezionata non sia registrata sul disco, sarà trasmessa la lingua originale.
- Alcuni DVD possono essere riprodotti in lingue diverse rispetto alla lingua selezionata.
  E' possibile programmare anticipatamente una lingua sul disco.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Lingua".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Audio".

3 Premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare la lingua audio desiderata, quindi premete **OK**.

Tedesco, Spagnolo, Italiano
La lingua selezionata sarà attivata, qualora sia registrata sul disco.

Altro: desiderando selezionare un'altra lingua, immettete il codice della lingua (fare riferimento alla tabella delle lingue riportata a pagina 61).

Esempio:
Impostazione su IT (Italy).
Premete ▲ o ▼ per selezionare "I", quindi premete ▶ per spostarvi verso il carattere di destra. A questo punto, selezionate "T" procedendo come sopra.
Premete **OK**.

4 Per uscire dalla schermata di SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione della lingua dei sottotitoli

E' possibile selezionare sempre la stessa lingua dei sottotitoli anche nel caso in cui sostituiate il disco o disattiviate l'alimentazione.

Note:

- Qualora la lingua da voi selezionata non sia registrata sul disco, verrà selezionata la lingua prioritaria.
- E' possibile impostare alcuni DVD in modo tale da visualizzare i sottotitoli in una lingua diversa da quella selezionata. E' possibile programmare sul disco una lingua prioritaria.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/ DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

1 Premete il tasto **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Lingua".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Sottotitoli".

3 Premete il tasto **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premete **OK**.

Tedesco, Spagnolo, Italiano
Se registrati sul disco, i sottotitoli verranno visualizzati nella lingua selezionata.

No Sottotitoli:
I sottotitoli non vengono visualizzati.

Altro: qualora desideriate selezionare un'altra lingua, immettete il codice della lingua (fare riferimento alla tabella delle lingue riportata a pagina 61).
Esempio:
Impostazione su IT (Italy).
Premete ▲ o ▼ per selezionare "I", quindi premete ▶ per spostarvi verso il carattere di destra. Selezionate "T", procedendo come sopra.
Premete **OK**.

4 Per uscire dalla schermata SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione delle dimensioni dello schermo televisivo/ Impostazione della visualizzazione sullo schermo

Potete selezionare le dimensioni dello schermo televisivo.

Note:

- la dimensione dell'immagine visualizzabile è preimpostata sul DVD video. Pertanto, l'immagine di riproduzione di alcuni DVD video potrebbe non essere conforme alla dimensione dell'immagine da Voi selezionata;
- qualora utilizzate dei DVD video registrati solo con dimensione d'immagine 4:3, l'immagine sarà sempre visualizzata in dimensione 4:3, indipendentemente dall'impostazione del formato televisivo;
- qualora selezioniate "16:9 widescreen" ed il televisore abbia dimensioni 4:3, l'immagine del DVD risulterà distorta in orizzontale durante la riproduzione. Le immagini saranno compresse orizzontalmente. Verificate sempre che il formato TV sia conforme a quanto visualizzabile sul televisore utilizzato.

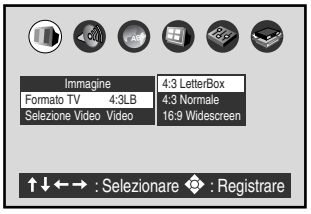
Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

Impostazione delle dimensioni/del formato dello schermo televisivo

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Immagine", quindi premete ▲ o ▼ per selezionare "Formato TV".

2 Premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare il tipo di schermo desiderato.



Potete scegliere tra le seguenti dimensioni di schermo:

4:3 LetterBox:
Da selezionare quando l'apparecchio è collegato ad un televisore standard 4:3.
Le immagini sono visualizzate in modalità "teatro", con bande di mascheratura nella parte superiore ed inferiore dell'immagine.

4:3 Normale:
Da selezionare quando l'apparecchio è collegato ad un televisore standard 4:3.
Le immagini sono visualizzate in modo ridotto rispetto alla dimensione dello schermo televisivo. Uno o entrambi i lati dell'immagine sono tagliati fuori.

16:9 Widescreen:
Selezionate questa modalità quando l'apparecchio è collegato ad un televisore con schermo panoramico.
L'immagine viene visualizzata a dimensioni reali.

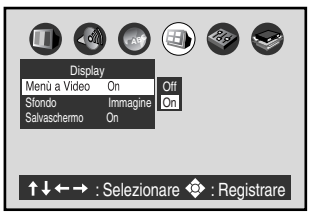
3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione della visualizzazione sullo schermo

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Display"

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Menù a Video".

3 Premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare "On" o "Off".



On: premendo qualsiasi pulsante, vengono visualizzate le modalità di funzionamento (ad es. "II", "▶▶") (impostazioni di fabbrica).

Off: anche premendo qualsiasi pulsante, non verrà visualizzata alcuna modalità di funzionamento (ad es. "II", "▶▶").

4 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione dell'audio

Note:
- la funzione di regolazione della dinamica può essere attivata solamente durante la riproduzione di dischi registrati in Dolby Digital;
- il livello di regolazione della dinamica può essere diverso in base al tipo di DVD video;
- la funzione di uscita vocale viene utilizzata durante la riproduzione di DVD KARAOKE registrati in Dolby Digital (multicanale). Questa funzione permette di disattivare le piste audio vocali o di ripristinarle quale accompagnamento di fondo.
- Qualora utilizziate il KARAOKE, collegate i dispositivi audio adeguati, tipo l'amplificatore, al lettore DVD.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

Selezione uscita audio

Selezionate il formato di uscita audio idoneo al proprio collegamento.
Per i dettagli circa i sistemi di registrazione audio, fare riferimento a quanto riportato a pagina 59.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Audio".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Selezione Audio", quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare l'uscita audio desiderata.

Bitstream: selezionate questa funzione nel caso in cui l'apparecchio sia collegato ad un amplificatore provvisto di decoder Dolby Digital, DTS, MPEG1 o MPEG2. Qualora utilizziate un DVD video registrato sul sistema di registrazione Dolby Digital, DTS, MPEG1 o MPEG2, il DVD/VIDEOREGISTRATORE trasmette l'informazione audio digitale in formato bitstream.

Analog 2can: selezionate questa funzione nel caso in cui l'apparecchio sia collegato al televisore, Dolby Pro Logic o al sistema stereofonico tramite prese audio analogiche.

PCM: selezionate questa funzione nel caso in cui l'apparecchio sia collegato ad un amplificatore stereofonico digitale a 2 canali.
Qualora utilizziate un DVD video registrato su sistema di registrazione Dolby Digital, MPEG1 o MPEG2 il DVD/VIDEOREGISTRATORE trasmetterà i suoni nel formato PCM 2ch.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Regolazione della dinamica

Attivazione o disattivazione della funzione che permette di ascoltare con più facilità I suoni deboli, anche nel caso in cui si abbassi il volume nelle ore più tarde.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Audio".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "D Range Control", quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare "On" o "Off".
Off: Mantenimento di tutta la dinamica.
On: Riduzione della dinamica.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete il tasto **SET UP MENU**.

Karaoke vocale

Attivazione o disattivazione dell'uscita vocale durante la riproduzione del DVD KARAOKE.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Audio".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Karaoke", quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare "On" o "Off".
Off: l'emissione vocale primaria non viene trasmessa.
On: l'emissione vocale primaria viene trasmessa se registrata sul disco.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete il tasto **SET UP MENU**.

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

Pausa/fermo immagine
Selezionate la risoluzione del fermo immagine.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Operazione".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Fermoimmagine", quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare "Auto" o "Fotogramma", quindi premete **OK**.

Auto: per utilizzo normale. E' possibile mettere in pausa le immagini ferme e a riproduzione veloce.

Fotogramma: la risoluzione delle immagini ferme migliora, in modo tale che, quando in pausa, l'immagine ferma appaia più chiara.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Stop Titolo
Attivazione o disattivazione della funzione che arresta automaticamente la riproduzione dopo la visualizzazione di un titolo.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Operazione".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "Stop Titlo", quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare "On" o "Off", quindi premete **OK**.

Off: Il DVD/VIDEOREGISTRATORE continua a funzionare dopo il termine della riproduzione di un titolo.

On: Il DVD/VIDEOREGISTRATORE si arresta dopo il termine della riproduzione di un titolo.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

PBC

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Operazione".

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare "PBC", quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare "On" o "Off", quindi premete **OK**.

Off: per riprodurre un CD VIDEO senza supporto del menu.

On: per riprodurre un CD VIDEO con funzioni PBC con il supporto del menu.

3 Per uscire dallo schermo SET UP, premete **SET UP MENU**.

Selezione del “sound enhancement (ottimizzazione audio)”(E.A.M.)/ Impostazione dello sfondo/ Impostazione del salvaschermo

Preparazione:
- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l’immagine del videoregistratore;
- verificate che l’interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s’illuminerà).

Selezione del “sound hehancement (ottimizzazione audio)” (E.A.M.*)

Potete facilmente selezionare l’ottimizzazione audio preferita.

*E.A.M.: Modalità audio ottimizzato

1 Premete due volte **OSD**.

Premete ◀/▶ per selezionare l’icona E.A.M., quindi premete **OK**.
Viene visualizzato il menu di ottimizzazione audio.

2 Selezionate l’ottimizzazione audio preferita premendo il tasto ▲/▼.
Ogni qualvolta premerete questo tasto, l’ottimizzazione audio subirà una variazione.

Normale:
Suono normale.

3D:
Per ottenere ampi effetti sonori in sorround virtuale trasmessi da due soli altoparlanti.

Dialogo:
Per il controllo delle informazioni critiche sul canale centrale in modo tale da rendere i dialoghi più comprensibili (solo nel caso in cui si utilizzi un DVD video registrato su sistema di registrazione Dolby Digital).
- Prima di utilizzare questo tipo di trasmissione audio dalla presa BITSTREAM/PCM, verificate di aver impostato “Selezione Audio” su “PCM.” (vedi pagina 56).

■ **Per uscire dalla selezione dell’ottimizzazione audio premete CANCEL.**

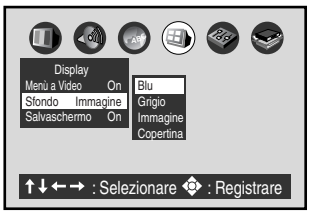
Note:
- Gli effetti reali sui suoni possono variare in base al sistema di altoparlanti utilizzato. Effettuate la selezione che preferite.
- Gli effetti reali sui suoni possono variare in base al tipo di disco.
- Qualora il DVD/VIDEOREGISTRATORE sia collegato ad un amplificatore provvisto di Dolby Pro Logic Surround, selezionate “Normal”.
  In caso contrario, Dolby Pro Logic Surround potrebbe funzionare diversamente dal solito.
- Selezionando “Dialogue” la funzione “D Range Control” sarà disabilitata (vedi pagina 56).
- Durante la riproduzione di MP3, la funzione di ottimizzazione audio non è operativa.

Impostazione dello sfondo

Selezionate il colore o l’immagine di sfondo.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare “Display”.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare “Sfondo”, quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare lo sfondo desiderato, quindi premete **OK**.



Blu: Sfondo blu.
Grigio: Sfondo grigio.
Immagine: Per utilizzare quale sfondo l’immagine che viene visualizzata quando accendete il DVD/VIDEOREGISTRATORE.
Copertina: Per utilizzare come sfondo l’immagine jacket inclusa in alcuni dischi. Qualora non sia inclusa, sarà sostituita da uno sfondo grigio.

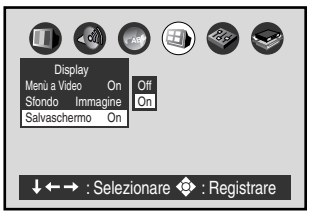
3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione del salvaschermo (solo in modalità DVD)

Per attivare o disattivare il salvaschermo.

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare “Display”.

2 Premete ▲ o ▼ per selezionare “Salvaschermo”, quindi premete **OK**.
Premete ▲ o ▼ per selezionare “On” or “Off”, quindi premete **OK**.



Off: Il salvaschermo è disattivato.
On: Il salvaschermo entra in funzione 10 minuti dopo la pressione del tasto **II**.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Impostazione iniziale/tabella di conversione uscite audio

E' possibile memorizzare le impostazioni del sistema iniziale.

Preparazione:

- accendete il televisore e selezionate il programma sul quale ricevete l'immagine del videoregistratore;
- verificate che l'interruttore **TV/VCR/DVD** sia impostato su VCR/DVD, quindi premete **DVD** per selezionare la modalità DVD (la spia luminosa del DVD s'illuminerà).

Impostazione iniziale

1 Premete **SET UP MENU** in modalità di arresto.
Premete ◀ o ▶ per selezionare "Impostazione iniziale".

2 Premete **OK**, quindi premete ▲ o ▼ per selezionare "Lingua OSD", "Formato TV" o "Selezione Audio".

Lingua OSD: vedi pagina 41.
Formato TV: vedi pagina 55.
Selezione Audio: vedi pagina 56.

3 Per uscire dallo schermo SETUP, premete **SET UP MENU**.

Tabella di conversione uscite audio (frequenza di campionamento/bit di quantizzazione)

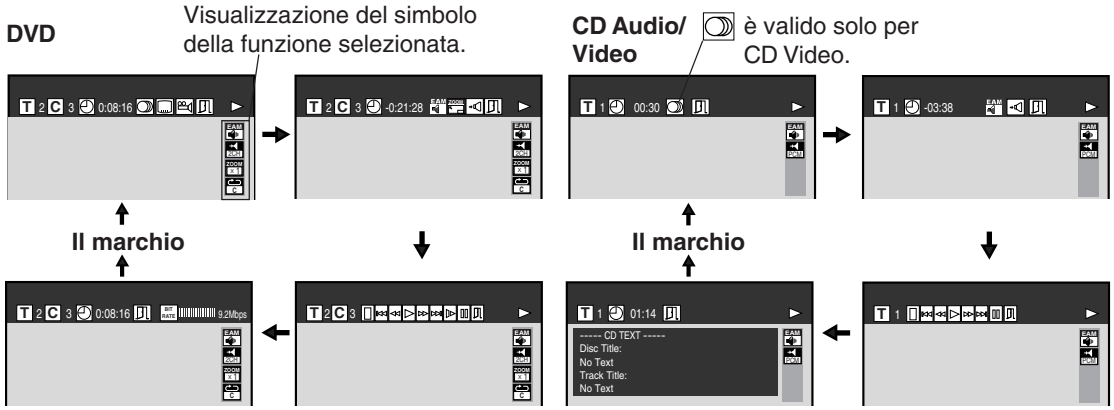
Potete selezionare il formato di trasmissione audio idoneo per il proprio tipo di collegamento (vedi pagina 56).

Dischi	Sistema di registrazione		Bitstream		Analog 2ch		PCM	
			AUDIO DIGITALE OUT jack	AUDIO ANALOGICO OUT jack	AUDIO DIGITALE OUT jack	AUDIO ANALOGICO OUT jack	AUDIO DIGITALE OUT jack	AUDIO ANALOGICO OUT jack
DVD video	Dolby Digital		Bitstream	48 kHz/20 bit	Bitstream	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
	Linear PCM	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
		48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit
		96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	—	96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	—	96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
		96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	—	96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit
	DTS		Bitstream	—	Bitstream	—	—	—
	MPEG1, MPEG2		Bitstream	48 kHz/16 bit	Bitstream	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
CD	Linear PCM 44.1 kHz/16 bit		44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit
	DTS		Bitstream	(interferenza)	Bitstream	(interferenza)	Bitstream	(interferenza)

Display di stato del disco

Potete visualizzare le informazioni sullo stato operativo, l'accesso e le impostazioni del disco.

1 Ad ogni pressione dell'**OSD**, lo stato del disco sarà visualizzato sullo schermo, con le seguenti modifiche.



2 Premete ◀ o ▶ per selezionare il simbolo desiderato, quindi premete **OK**.

T : Numero del titolo (numero della pista)
Premete ▲/▼ o i **10 pulsanti numerici** per localizzare un titolo o una pista, quindi premete **OK**.

: Tempo trascorso (rimanente) rispetto al titolo in corso
Premete i **10 pulsanti numerici** per localizzare un punto desiderato, quindi premete **OK**.

: Impostazione del sottotitolo
Vedi pagina 48.

: Per ingrandire un'immagine
Vedi pagina 44.

: Per arrestare la riproduzione
Vedi pagina 42.

: Riproduzione rapida all'indietro
Vedi pagina 43.

: Riproduzione rapida in avanti
Vedi pagina 43.

: Per avviare la riproduzione in slow motion
Vedi pagina 43.

: Per disattivare il display

CD TEXT
Visualizza i dati di testo del CD qualora siano inclusi nei CD audio. (in base al disco, alcune lettere potrebbero non essere visualizzate in modo corretto).

C : Numero di capitolo
Premete ▲/▼ o I **10 pulsanti numerici** per localizzare un capitolo, quindi premete **OK**.

Regolazione Audio
Vedi pagina 48.

: Regolazione angolazione
Vedi pagina 49.

: E.A.M. (Enhanced Audio Mode)
Vedi pagina 58.

: Regolazione seleziona uscita audio
BST: Bitstream 2CH:Analog 2ch PCM:PCM
Vedi pagina 56.

: La riproduzione parte dall'inizio del capitolo o della pista attuali.
Vedi pagina 43.

: Per avviare la riproduzione
Vedi pagina 42.

: Per localizzare I successive capitoli o piste
Vedi pagina 43.

: Per sospendere la riproduzione
Vedi pagina 43.

Velocità di trasferimento dati (Mbit/s)
Quantità di immagini, suoni e dati inerenti I sottotitoli presenti nel DVD video trasferiti ogni secondo. Maggiore è il valore, maggiori sono i dati elaborati, anche se questo non è necessariamente indice di una migliore qualità delle immagini.

Tabella delle lingue

Immettere il codice idoneo alle impostazioni iniziali “Menu”, “Audio” e/o “Subtitle” (vedi pagine 52~54).

Abbreviazione	Lingua
– – –	Nessuna lingua alternativa
CHI (ZH)	Cinese
DUT (NL)	Olandese
ENG (EN)	Inglese
FRE (FR)	Francese
GER (DE)	Tedesco
ITA (IT)	Italiano
JPN (JA)	Giapponese
KOR (KO)	Coreano
MAY (MS)	Malese
SPA (ES)	Spagnolo
AA	Afar
AB	Abkhazian
AF	Africano
AM	Amharic
AR	Arabo
AS	Assamese
AY	Aymara
AZ	Azerbaijani
BA	Bashkir
BE	Bielorusso
BG	Bulgaro
BH	Bihari
BI	Bislama
BN	Bengalese, Bangla
BO	Tibetano
BR	Bretone
CA	Catalano
CO	Corso
CS	Ceco
CY	Gallese
DA	Danese
DZ	Bhutani
EL	Greco
EO	Esperanto
ET	Estone
EU	Basco
FA	Persiano
FI	Finlandese
FJ	Fiji
FO	Faroese
FY	Frisone
GA	Irlandese
GD	Scozzese Gaelico
GL	Galiziano

Abbreviazione	Lingua
GN	Guaranì
GU	Gujarati
HA	Hausa
HI	Hindi
HR	Croato
HU	Ungherese
HY	Armeno
IA	Interlingua
IE	Interlingue
IK	Inupiak
IN	Indonesiano
IS	Islandese
IW	Ebraico
JI	Yiddish
JW	Javanese
KA	Georgiano
KK	Kazakh
KL	Greenlandic
KM	Cambogiano
KN	Kannada
KS	Kashmiri
KU	Curdo
KY	Kirghiz
LA	Latino
LN	Lingala
LO	Laotiano
LT	Lituano
LV	Lettone, Lettish
MG	Malagasy
MI	Maori
MK	Macedone
ML	Malayalam
MN	Mongolico
MO	Moldavo
MR	Marathi
MT	Maltese
MY	Burmese
NA	Nauru
NE	Nepalese
NO	Norvegese
OC	Occitano
OM	(Afan) Oromo
OR	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polacco
PS	Pashto, Pushto

Abbreviazione	Lingua
PT	Portoghese
QU	Quechua
RM	Reto-Romanico (Neo latino)
RN	Kirundi
RO	Romeno
RU	Russo
RW	Kinyarwanda
SA	Sanscrito
SD	Sindhi
SG	Sango
SH	Serbo-Croato
SI	Cingalese
SK	Slovacco
SL	Sloveno
SM	Samoan
SN	Shona
SO	Somali
SQ	Albanese
SR	Serbo
SS	Siswati
ST	Sesotho
SU	Sudanese
SV	Svedese
SW	Swahili
TA	Tamil
TE	Telugu
TG	Tajik
TH	Tailandese
TI	Tigrinya
TK	Turkmen
TL	Tagalogo
TN	Setswana
TO	Tongan
TR	Turco
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ucraino
UR	Urdu
UZ	Uzbek
VI	Vietnamita
VO	Volapük
WO	Wolof
XH	Xhosa
YO	Yoruba
ZU	Zulu

Problemi e localizzazione guasti

Qualora abbiate problemi nell'utilizzo dell'unità, si raccomanda di fare riferimento alla seguente check list per la localizzazione dei guasti. Nel caso in cui il problema persista, si raccomanda di contattare il proprio rivenditore locale o servizio assistenza.
Utilizzando l'apparecchio con altre unità, verificare l'adeguata esecuzione di tutte le connessioni.

SINTOMI	SOLUZIONI POSSIBILI	PAGINA
DVD/VCR		
Il DVD/VIDEOREGISTRATORE non funziona.	• Verificare che il cavo elettrico sia collegato. • Provare un'altra presa a CA. • La corrente è disattivata, verificare il fusibile o l'interruttore di circuito. • Scollegare, quindi ricollegare, l'unità. • Prima dell'accensione, selezionare la modalità DVD o VCR.	– – – – 14,41
Mancanza di immagini.	• Collegamento dell'antenna non corretto o cavo dell'antenna scollegato. • Canale video non in posizione adeguata o TV non impostata sul canale video. • Verificare il collegamento dell'unità. • Selettore di ingresso video del TV non impostato su VIDEO. Impostarlo su VIDEO (o equivalente). • Canale impostato in modalità esterna.	10 13 10~12 – –
Mancanza di suoni.	• Verificate che l'unità sia adeguatamente collegata. • Verificate che il selettore d'ingresso dell'amplificatore sia adeguatamente regolato. • L'unità si trova in modalità di riproduzione speciale.	10~12 – 24,43
Il telecomando non funziona	• Indirizzare il telecomando verso il sensore remoto. • Mantenete una distanza di circa 5 metri o riducete l'illuminazione del locale. • Verificare che il percorso del fascio del telecomando sia libero da ostacoli. • Batterie deboli. Sostituire le batterie. • Verificare che le batterie siano inserite secondo la polarità esatta. • Verificare che il codice di frequenza sia adeguatamente impostato.	9
Le chiavi del DVD sulla RCU dell'altro RICEVITORE JVC/TV non sono valide.	• Non si tratta di un difetto. Poiché si tratta di un'unità di tipo abbinato DVD e VIDEOREGISTRATORE, il codice remoto del DVD è individuale.	8
VIDEOREGISTRATORE		
Impossibile effettuare la registrazione dal televisore.	• La linguetta di protezione contro la cancellazione è rotta. • L'unità si trova in modalità ingresso esterno (external input).	22,28
La registrazione con il timer non funziona.	• Il tempo non è stato impostato in modo adeguato. • Il tempo di avvio/fine registrazione non è stato impostato in modo corretto. • Il tasto ◴ non è stato premuto (non è illuminato).	19 33 34
Barre d'interferenza sullo schermo.	• Regolazione del tracking oltre il range del circuito di tracking automatico. Effettuare la regolazione manuale del tracking. • Testine video sporche. • Nastro usurato o danneggiato.	24 63 –
DVD		
Visualizzazione non nella propria lingua.	• Selezionate la lingua desiderata nelle opzioni del menu.	41
La riproduzione non si avvia.	• Nessun disco inserito. • Disco probabilmente sporco. Provvedere alla relativa pulizia. • L'unità non supporta la riproduzione di DVD-ROM, ecc.	42 40 40
Impossibile arrestare la riproduzione, eseguire la riproduzione slow-motion, la riproduzione ripetuta o memorizzata, ecc..	• Possibilità di dischi che non supportano alcune di tali funzioni.	–

SINTOMI	SOLUZIONI POSSIBILI	PAGINA
Immagine No 4:3 (16:9)	• L'impostazione non è idonea per la vostra TV.	55
Mancata visualizzazione on-screen	• Selezionare Display On.	55
Nessun suono surround	• L'impostazione non è idonea per il vostro impianto stereo.	12
Il codice dell'unità o del telecomando non funziona.	• Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione a CA per alcuni minuti, quindi ricollegarla.	14
La riproduzione non si avvia alla selezione del titolo.	• Verificare l'impostazione della sicurezza per I bambini.	50
Nessuna modifica della colonna sonora e/o del sottotitolo al momento della riproduzione di un DVD.	• Sul DVD non prevede la funzione multilingua.	53,54
Nessun sottotitolo	• Alcuni dischi non prevedono sottotitoli. • Sottotitoli disabilitati. Premete SUB TITLE.	54 48
Impossibile modificare l'angolazione.	• Sul DVD non sono registrate le multi-angolazioni.	49
Sullo schermo viene visualizzato ⃠.	• La funzione non è ammessa dall'unità o dal disco.	–

Pulizia delle testine video

Intasamento delle testine video

Le testine video rappresentano il mezzo con cui il DVD/VIDEOREGISTRATORE legge le immagini dal nastro durante la riproduzione. Nell'improbabile caso in cui le testine si sporchino eccessivamente, non sarà possibile riprodurre alcuna immagine. Questo si può facilmente capire nel caso in cui, durante la riproduzione di un nastro di buona qualità, il suono è ottimale, ma non vi è alcuna visualizzazione di immagini (le immagini sono estremamente sbiadite). In questo caso, portare il DVD/VIDEOREGISTRATORE presso un servizio di assistenza qualificato.

Immagini ottimali

Immagini annebbiate

Note:
- NON PULIRE LE TESTINE VIDEO PERSONALMENTE E NON TENTARE DI RIPARARE L'UNITA' TOGLIENDO IL COPERCHIO POSTERIORE.
- Le testine video sono soggette ad usura e dovranno essere sostituite nel momento in cui le immagini non dovessero più risultare limpide.
- Per aiutare nella prevenzione della sporcizia delle testine video, utilizzare solamente cassette VHS di buona qualità. Eliminare eventuali cassette usurate.

Specifiche

GENERALI

Alimentazione :	CA 230V 50Hz
Potenza assorbita:	in funzionamento: 22W
	da fermo: 5W
Peso:	4,5 kg
Dimensioni:	larghezza: 430 mm
	altezza: 99 mm
	profondità: 310,5 mm
Ingresso:	Presa SCART: VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω
	AUDIO: 500 mV, 50 k Ω
	presa Audio IN: 500 mV, 50 k Ω
Uscita:	presa SCART: VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω
	AUDIO: 500 mV, 1 k Ω
	presa Audio OUT: 500 mV, 1 k Ω
Risposta di frequenza Hi-Fi:	da 20Hz a 20.000Hz
Range dinamico Hi-Fi:	oltre 75dB

VIDEOREGISTRATORE

Testina video:	4 testine rotanti
Audio Track:	audio Hi-Fi - 2 piste / audio MONO - 1 pista
Copertura canale:	2-12, X, Y, Z, S1-S41, 21-69
Uscita canale RF:	canale UHF 36 (da 23 a 69)
Tempo F.FWD/REW a 25°C:	circa 1 minuto e 48 secondi (con cassette E-180)

DVD

Sistema Segnale:	PAL
Dischi ammessi:	DVD (12cm, 8cm), CD (12cm, 8cm)
Caratteristiche audio:	DVD: 4Hz - 22KHz
Risposta di frequenza:	CD: 4Hz - 20KHz
Rapporto S/N:	90dB
Distorsione armonica:	0,1%
Ondulazione e tremolii:	al di sotto del livello misurabile
Range dinamico:	90dB
Uscita:	Audio: (RCA) 500 mV, 1Kohm
	audio digitale: 0,5Vp-p/75 ohm
Pickup:	CD: lunghezza d'onda: 775 - 805 nm
	Potenza max. d'uscita: 0,5 mW
	DVD: lunghezza d'onda: 640 - 660 nm
	Potenza max. d'uscita: 1,0 mW

ACCESSORI: 1 Telecomando
1 cavo coassiale 75 ohm
2 batterie (UM-3)

2A73601A U
02/04